EL CARRO DE HIERRO

JASON

Basado en la novela de Stein Riverton

EL CARRO DE HIERRO

JASON

Basado en la novela de Stein Riverton

Traducción de Óscar Palmer

ASTIBERRI

El carro de hierro

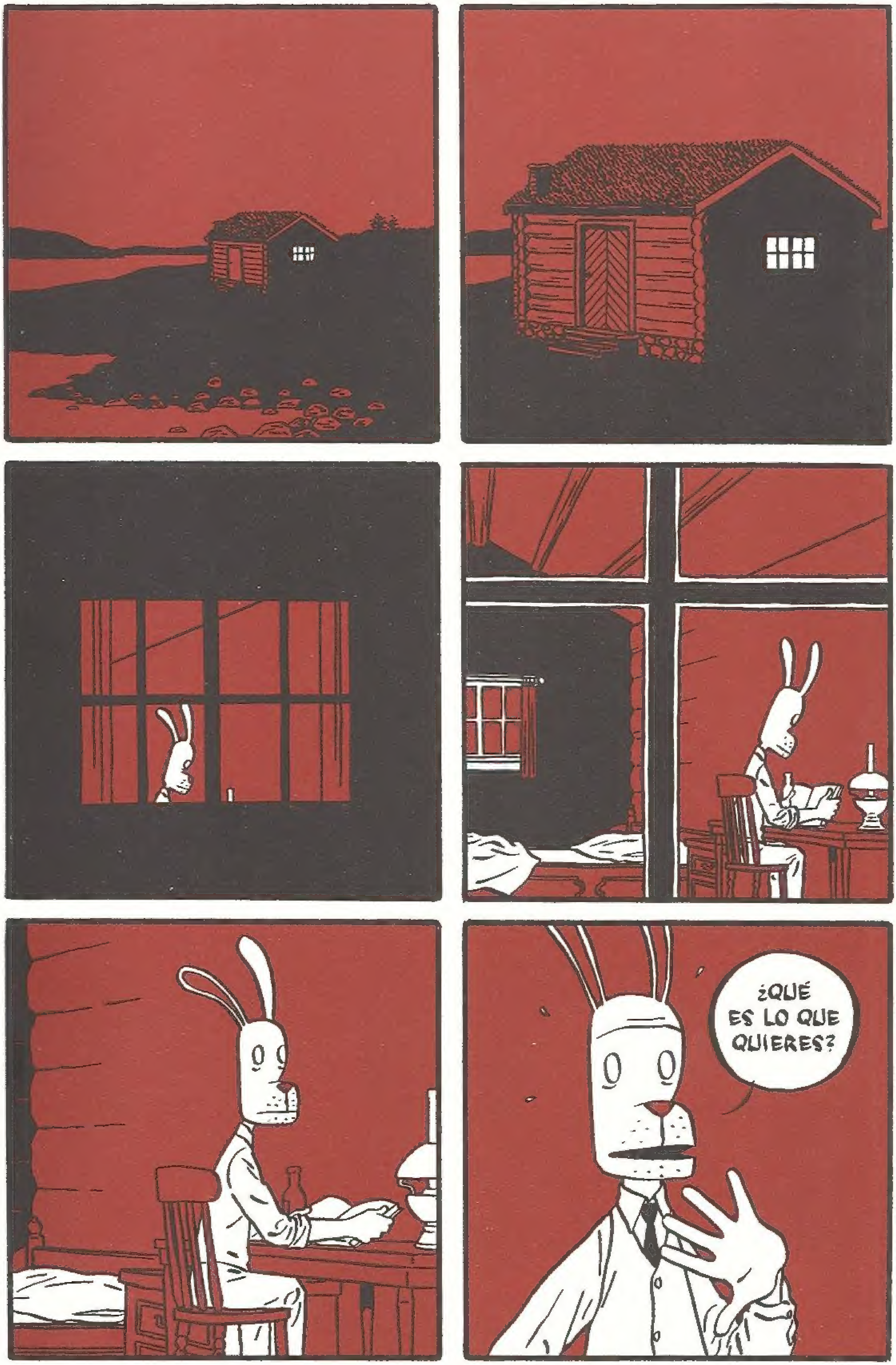
Título original: *Jernvognen*

© 2001, 2002, 2003 Jason
© 2010 Astiberri Ediciones por la presente edición
Colección Lecturas Compulsivas

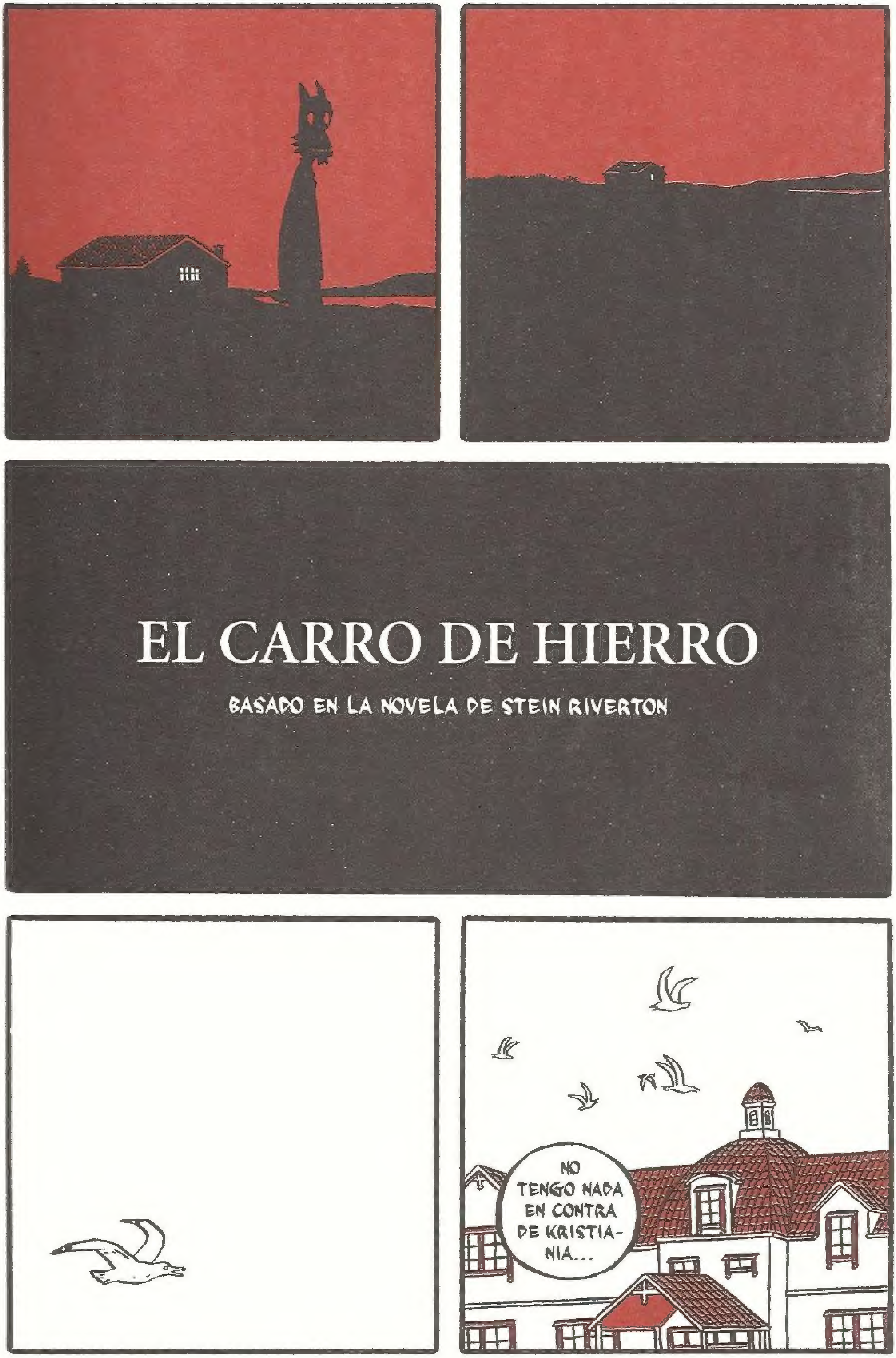
Traducción: Óscar Palmer
Rotulación: Ana González de la Peña
Maquetación: Manuel Bartual
www.estudiomanuelbartual.com

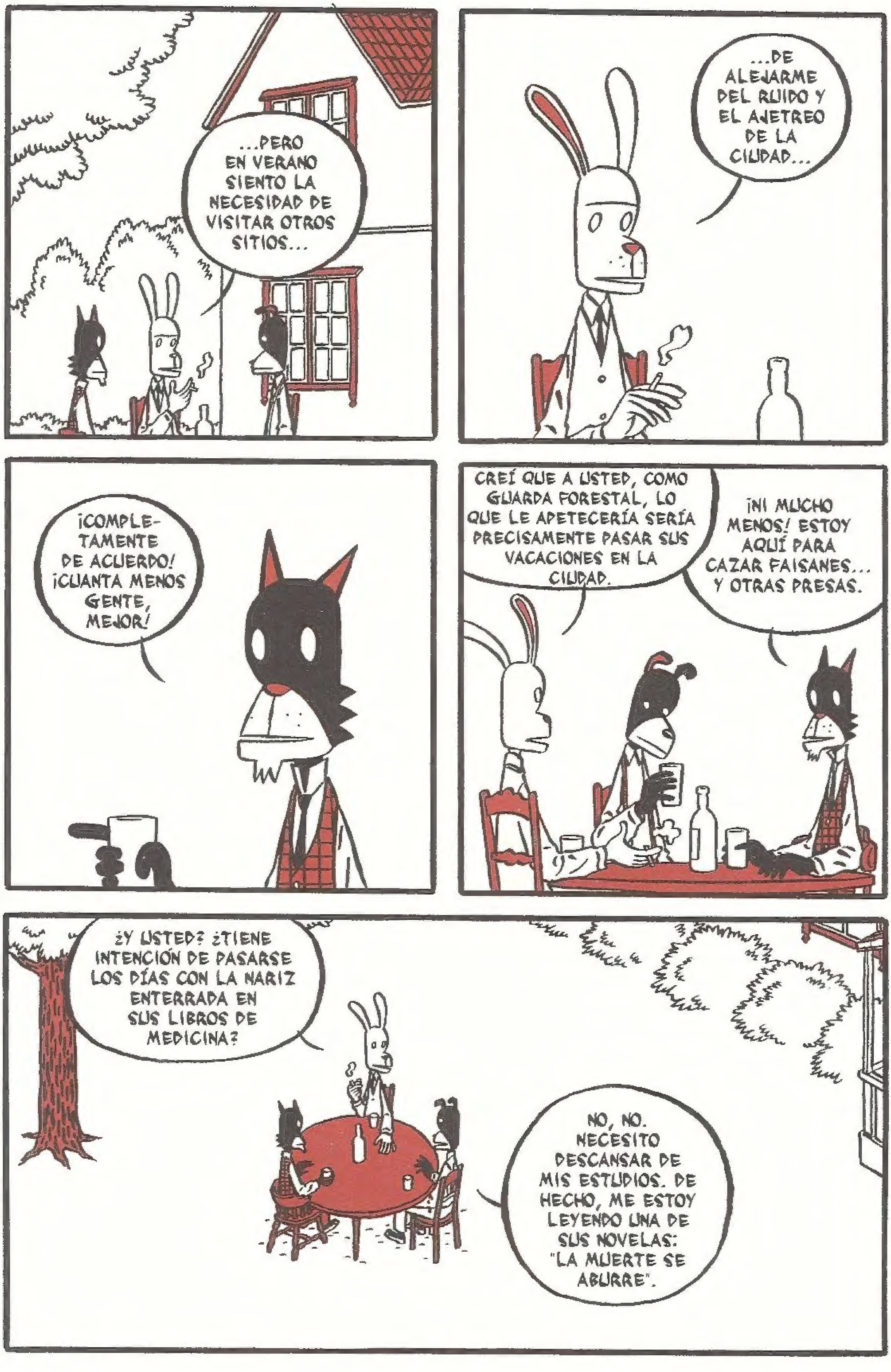
ISBN: 978-84-92769-36-0
Depósito legal: BI-152-10
Impresión: Grafo
1.ª edición: febrero 2010

Astiberri Ediciones
Apdo. 485
48080 Bilbao
info@astiberri.com
www.astiberri.com


¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?

¡ESTÁS MUERTO! ¡MUERTO!
CLICK CLICK CLICK

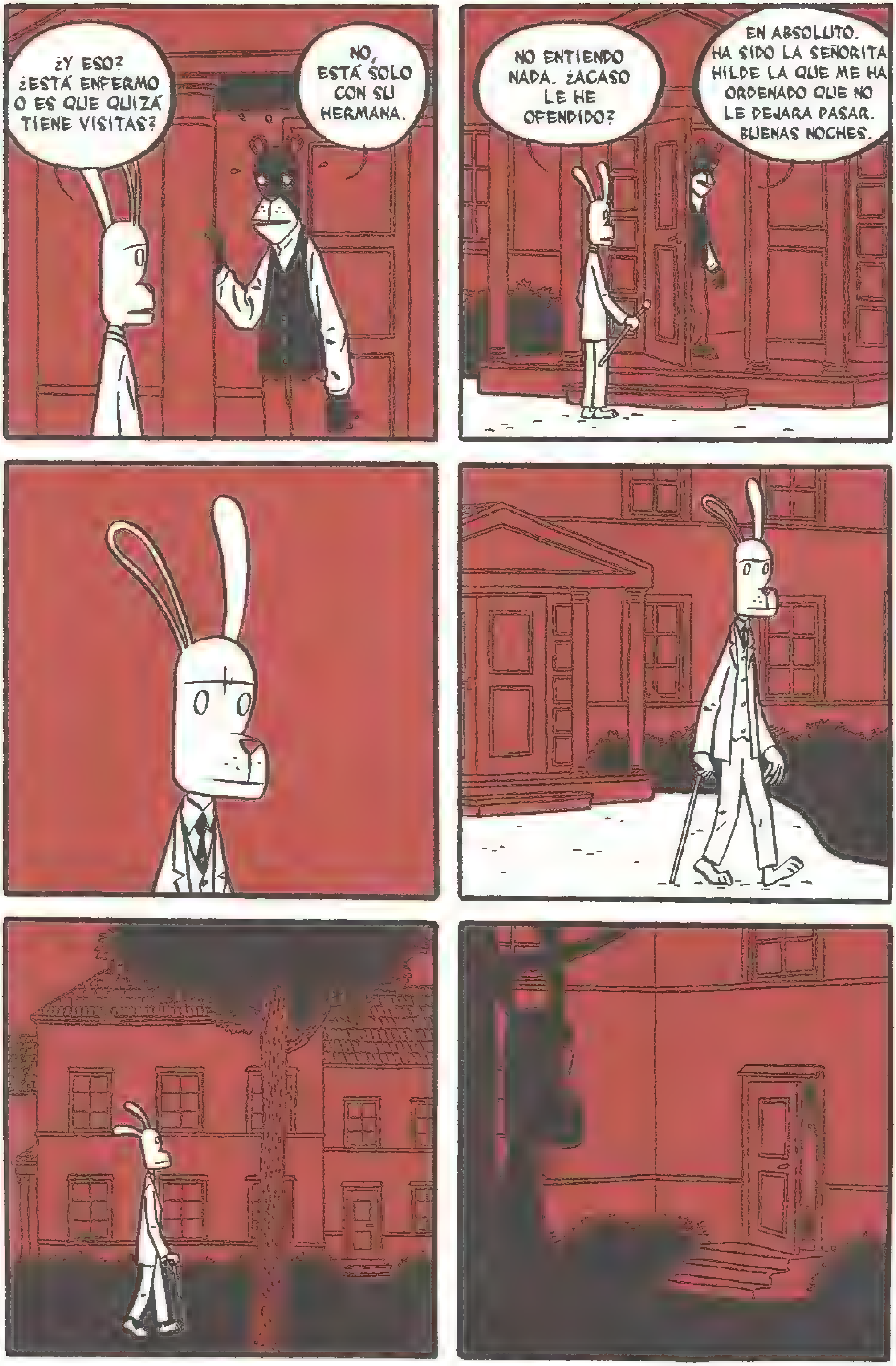

EL CARRO DE HIERRO
BASADO EN LA NOVELA DE STEIN RIVERTON
NO TENGO NADA EN CONTRA DE KRISTIA-NIA...


...PERO EN VERANO SIENTO LA NECESIDAD DE VISITAR OTROS SITIOS...
...DE ALEJARME DEL RUIDO Y EL AJETREO DE LA CIUDAD...
¡COMPLETAMENTE DE ACUERDO! ¡CUANTA MENOS GENTE, MEJOR!
CREÍ QUE A USTED, COMO GUARDA FORESTAL, LO QUE LE APETECERÍA SERÍA PRECISAMENTE PASAR SUS VACACIONES EN LA CIUDAD.
¡NI MUCHO MENOS! ESTOY AQUÍ PARA CAZAR FAISANES... Y OTRAS PRESAS.
¿Y USTED? ¿TIENE INTENCIÓN DE PASARSE LOS DÍAS CON LA NARIZ ENTERRADA EN SUS LIBROS DE MEDICINA?
NO, NO. NECESITO DESCANSAR DE MIS ESTUDIOS. DE HECHO, ME ESTOY LEYENDO UNA DE SUS NOVELAS: "LA MUERTE SE ABURRE".

¿SABE? EL VERANO ES DEMASIADO CORTO. ENCONTRARÁ USTED MÁS MISTERIO Y POESÍA EN LA SONRISA DE UNA MUJER...
¡CABALLEROS! ¡POR LAS MUJERES!
¡SALUD!
¡SALUD!
¿ENTONCES NO HA VENIDO AQUÍ PARA ESCRIBIR UN NUEVO LIBRO?
LO ÚNICO QUE HE ESCRITO HA SIDO MI NOMBRE EN EL REGISTRO DEL HOTEL.
VENGO DECIDIDO A DISFRUTAR DEL PLACER DE NO HACER NADA. ADEMÁS...
...ÉSTE DEBE DE SER EL LUGAR MÁS TRANQUILO DEL MUNDO.

Hvaler 1909
¿SALE USTED ESTA NOCHE?
PENSABA ACERCARME A LA GRANJA GJÆRNES. CARSTEN Y YO SOLEMOS JUGAR UNA PARTIDA DE AJEDREZ A ESTAS HORAS DE VEZ EN CUANDO.
¿Y ES SÓLO A CARSTEN GJÆRNES AL QUE VA USTED A VER?
BUENO... TAMPOCO ME IMPORTARÍA SALUDAR A LA SEÑORITA HILDE.
LE HARÁ FALTA ARMARSE DE PACIENCIA. LA SEÑORITA HILDE ES MUY POPULAR.
¿QUIÉN HA DICHO QUE FUERA A SER FÁCIL?

LO SIENTO, PERO EL PATRÓN NO PUEDE SER IMPORTUNADO ESTA NOCHE.


¿Y ESO? ¿ESTÁ ENFERMO O ES QUE QUIZÁ TIENE VISITAS?
NO, ESTÁ SOLO CON SU HERMANA.
NO ENTIENDO NADA. ¿ACASO LE HE OFENDIDO?
EN ABSOLUTO. HA SIDO LA SEÑORITA HILDE LA QUE ME HA ORDENADO QUE NO LE DEJARA PASAR. BUENAS NOCHES.

RRRRRKHRRRRHRRRHR
RRKRHRRRRRKRHRRRR
RRHRRRKRRHRRRKR
¿HA OÍDO USTED ESO?

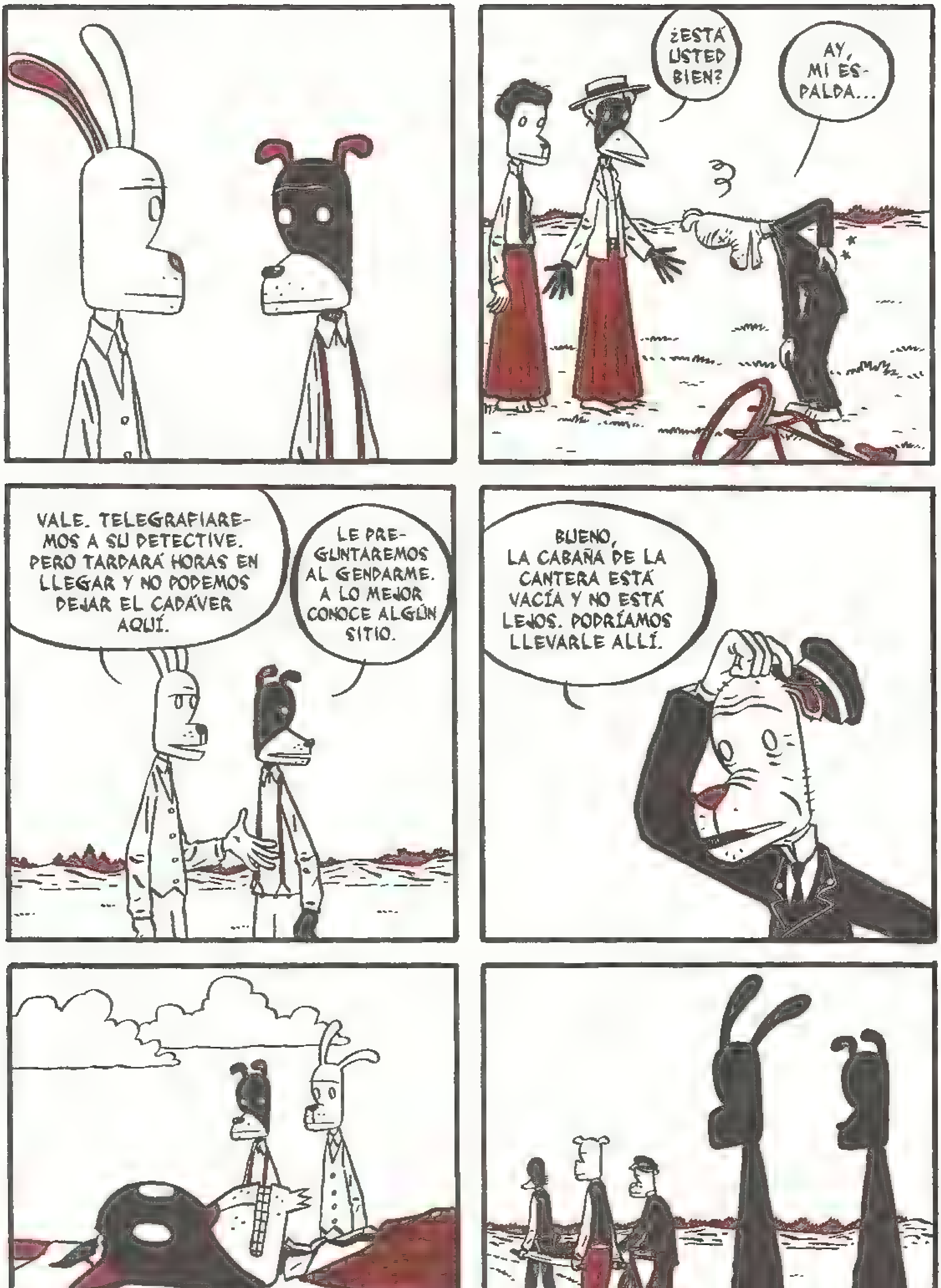
¡AH! ME HA ASUSTADO USTED. ¿QUÉ ES ESE RUIDO?
ES EL CARRO DE HIERRO...
HACÍA MUCHO TIEMPO QUE NO LO OÍA... CUATRO AÑOS... LA NOCHE EN QUE MURIÓ EL VIEJO GJÆRNES...
EL VIEJO GJÆRNES... SE AHOGÓ, ¿NO ES CIERTO?
ENCONTRAMOS SU GORRA Y SU BASTÓN TIRADOS EN LA ORILLA, Y ALGUNOS DÍAS MÁS TARDE, SU BARCA HECHA PEDAZOS CONTRA LAS ROCAS.
¿Y EL CADÁVER?
NUNCA LO ENCONTRAMOS. NADIE SABE POR QUÉ EL VIEJO SE HIZO A LA MAR CON AQUELLA BARQUITA. FUE UN SUCESO MUY COMENTADO... NO FALTARON SOSPECHAS...
¿INSINÚA QUE SE SUICIDÓ?
¿QUIÉN SABE? LA GRANJA ES VIEJA Y TIENE SUS SECRETOS, ¿SABE USTED? RECUERDO QUE MI ABUELO HABLABA DE UN ANTIGUO PROPIETARIO...
...UN EXTRAVAGANTE QUE DILAPIDABA SU HERENCIA EN TODO TIPO DE EXTRAÑOS INVENTOS...

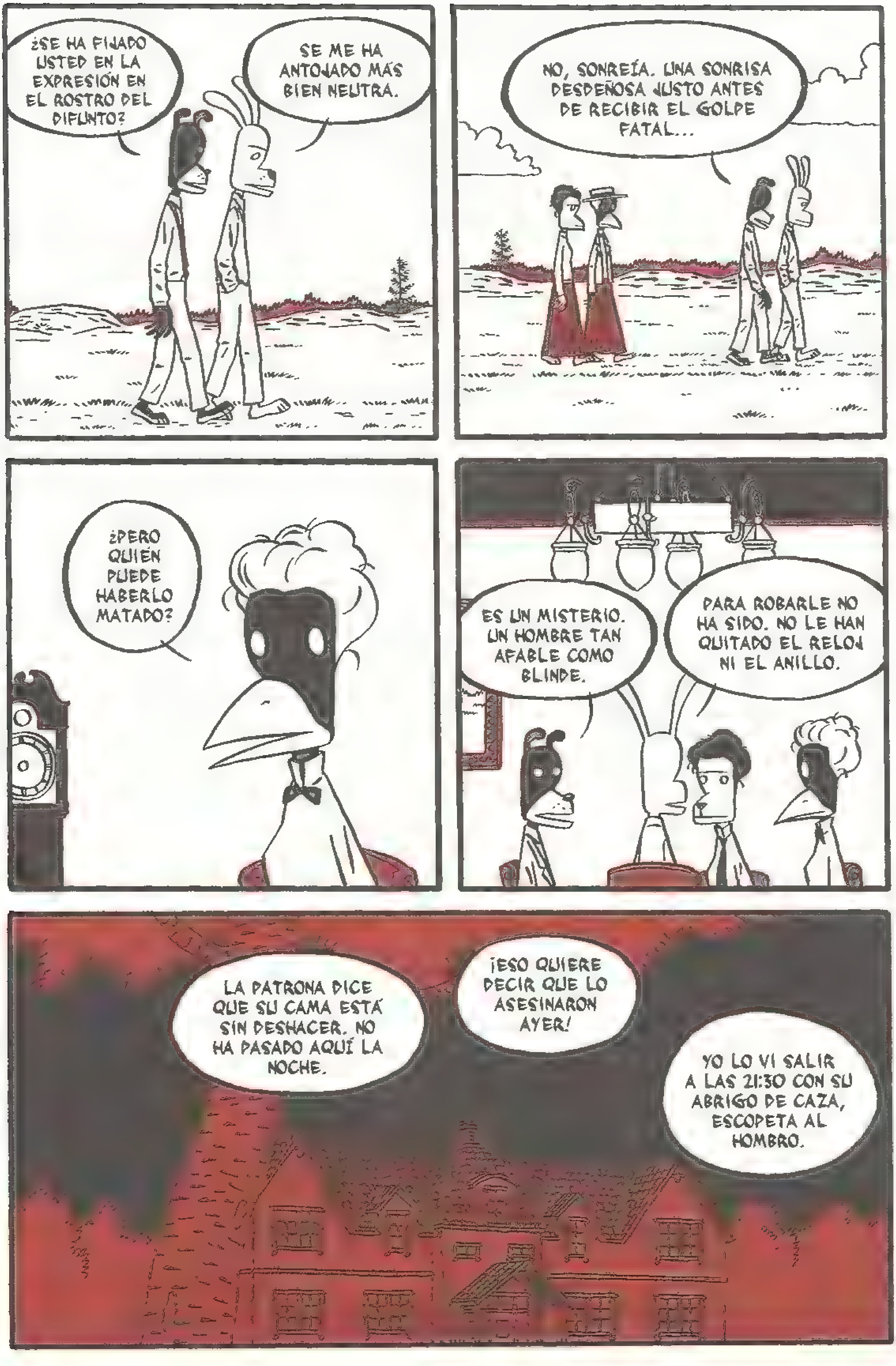
MANDÓ CONSTRUIR UN CARRO DE HIERRO, DE DOS RUEDAS, EXACTAMENTE IDÉNTICO A LAS BIGAS DE CARRERAS DE LOS ROMANOS.
UNA NOCHE SUFRIÓ UN ACCIDENTE MORTAL EN LOS PÁRAMOS. AHORA, CADA VEZ QUE UNA DESGRACIA ACECHA A LOS GJÆRNES O UNA MUERTE RONDA LA GRANJA, PUEDE OÍRSE EL CHIRRIAR DE SUS RUEDAS SOBRE LA MESETA.
Y EL CARRO DE HIERRO, ¿TODAVÍA EXISTE?
LOS HAY QUE PIENSAN QUE ESTÁ ESCONDIDO EN LA GRANJA, A BUEN RECAUDO, PERO NADIE LO HA VISTO...
RRRHRRRH
...Y NUNCA DEJA HUELLAS...

BUENOS DÍAS, SEÑORITAS. ¿ADÓNDE VAN TAN DE MAÑANA?
OH, SÓLO QUERÍAMOS BUSCAR NENÚFARES.
YO CONOZCO UN ESTANQUE NO LEJOS DE AQUÍ. PODRÍAMOS...
¡MIREN!

¿HABRÁ SUCEDIDO ALGO?
EL GUARDA-BOSQUES.
NO TIENE PULSO. LLEVA MUERTO VARIAS HORAS.

HA SIDO UN CRIMEN. LE HAN GOLPEADO EN LA CABEZA CON UN INSTRUMENTO CONTUNDENTE. DIRÍA QUE LA MUERTE FUE INSTANTÁNEA.
PERDIÓ LA GORRA AL RECIBIR EL IMPACTO. MEJOR SERÁ NO TOCAR NADA HASTA QUE LLEGUE UN DETECTIVE.
¿UN DETECTIVE? ¿LE PARECE REALMENTE NECESARIO?
POR SUPUESTO QUE DEBEMOS HACER VENIR A UN DETECTIVE EN KRISTIANIA CONOZCO EXACTAMENTE AL HOMBRE QUE NECESITAMOS.
¿NO SERÍA MEJOR HABLAR ANTES CON...
...EL GENDARME?


¿ESTÁ USTED BIEN?
AY, MI ES-PALDA...
VALE. TELEGRAFIARE-MOS A SU DETECTIVE. PERO TARDARÁ HORAS EN LLEGAR Y NO PODEMOS DEJAR EL CADÁVER AQUÍ.
LE PRE-GUNTAREMOS AL GENDARME. A LO MEJOR CONOCE ALGÚN SITIO.
BUENO, LA CABAÑA DE LA CANTERA ESTÁ VACÍA Y NO ESTÁ LEJOS. PODRÍAMOS LLEVARLE ALLÍ.


¿SE HA FIJADO USTED EN LA EXPRESIÓN EN EL ROSTRO DEL DIFUNTO?
SE ME HA ANTOJADO MÁS BIEN NEUTRA.
NO, SONREÍA. UNA SONRISA DESDEÑOSA JUSTO ANTES DE RECIBIR EL GOLPE FATAL...
¿PERO QUIÉN PUEDE HABERLO MATADO?
ES UN MISTERIO. UN HOMBRE TAN AFABLE COMO BLINDE.
PARA ROBARLE NO HA SIDO. NO LE HAN QUITADO EL RELOJ NI EL ANILLO.
LA PATRONA DICE QUE SU CAMA ESTÁ SIN DESHACER. NO HA PASADO AQUÍ LA NOCHE.
¡ESO QUIERE DECIR QUE LO ASESINARON AYER!
YO LO VI SALIR A LAS 21:30 CON SU ABRIGO DE CAZA, ESCOPETA AL HOMBRO.

Y YO LO VI UNA HORA MÁS TARDE SALIENDO DE LA GRANJA GJÆRNES.
¿QUÉ HARÍA ALLÍ TAN TARDE?
¡VISITAR A LA SEÑORITA HILDE!
¡SÍ! ¡EL OTRO DÍA NOSOTRAS LOS VIMOS PASEANDO POR LA PLAYA COGIDOS DE LA MANO!
DE ESO NO SÉ NADA, PERO ALGO RARO PASABA EN LA GRANJA. EL MAYORDOMO NI SIQUIERA ME DEJÓ PASAR. ¡NUNCA HABÍA HECHO ALGO ASÍ!
PUEDE QUE HAYA UN VÍNCULO ENTRE LA MUERTE DE BLINDE Y LO QUE FUESE QUE PASARA EN LA GRANJA.
ES POSIBLE. PERO SE HACE TARDE. BUENAS NOCHES A TODOS.
NO CREO QUE SEA CAPAZ DE DORMIR ESTA NOCHE.
YO TAMPOCO. TODO ESTO ES TAN... IRREAL, TAN INQUIETANTE.

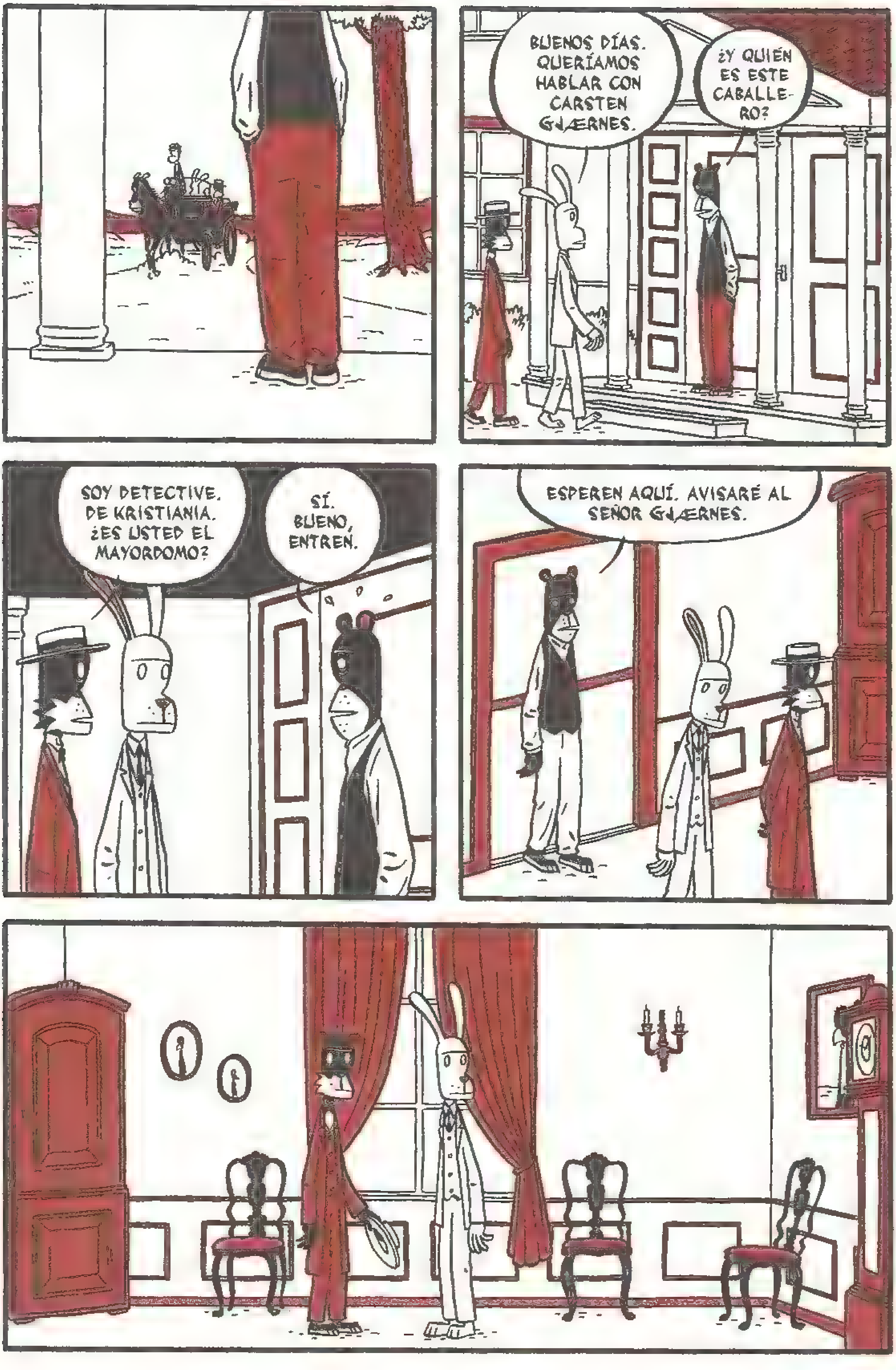
RRRKHRRK
RRRKHRRRKRHRRR
RRRKHRRRKRRHR
EL CARRO DE HIERRO...

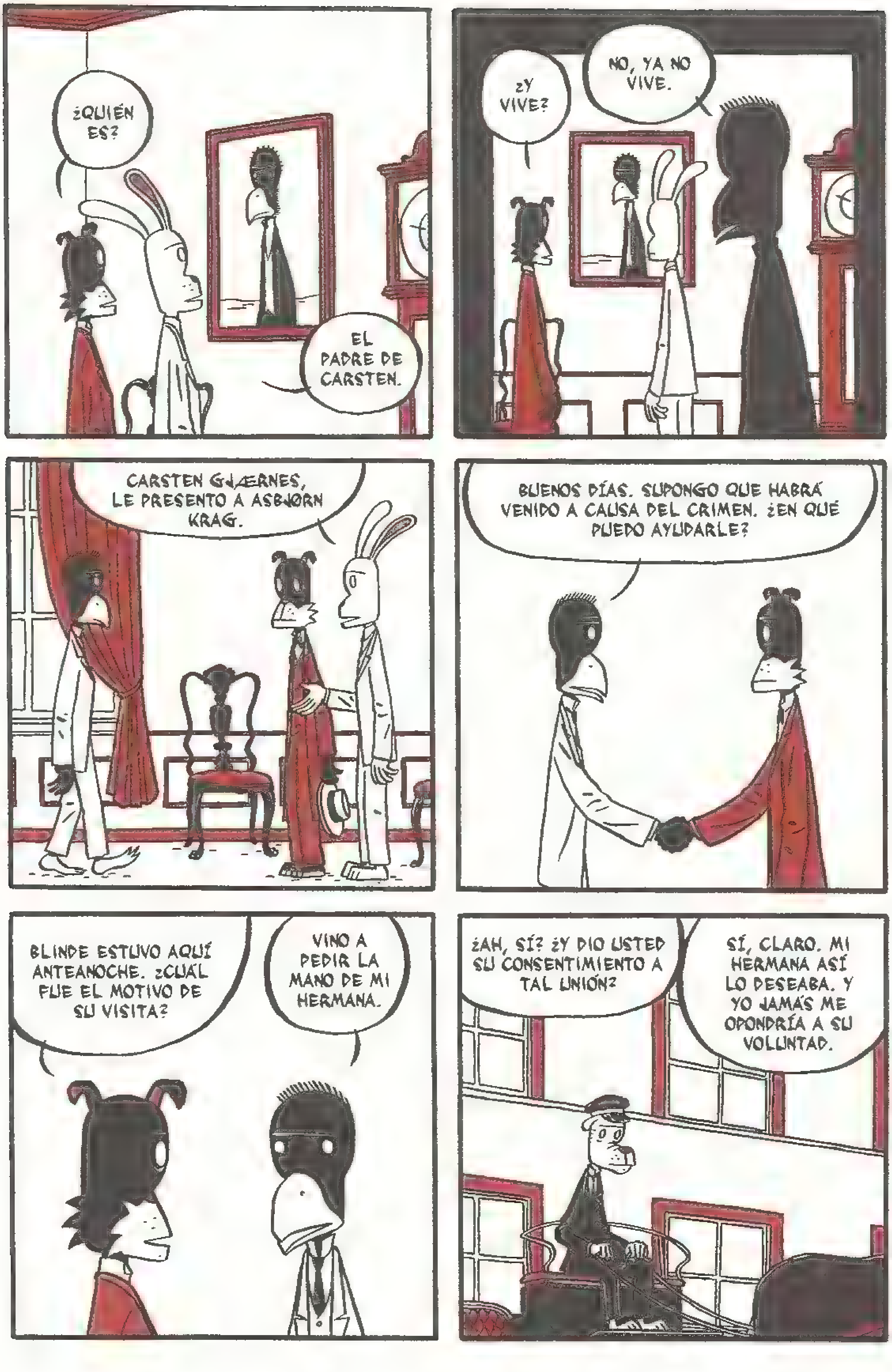
SIGA TUMBADO. POR MÍ NO SE LEVANTE.
¿QUIÉN ES USTED?
SEGURO QUE YA LO HABRÁ ADIVINADO. ME LLAMO ASBJØRN KRAG.
¿AGENTE DE POLICÍA?
NO, DETECTIVE. ME HAN DICHO QUE FUE USTED EL ÚLTIMO EN VER A LA VÍCTIMA CON VIDA.
LO VI AYER A LAS 10:30 DE LA NOCHE.
Y FUE ASESINADO A ESO DE LAS ONCE. DE LA GRANJA AL LUGAR DEL CRIMEN HAY UN PASEO DE MEDIA HORA.
¿CÓMO PUEDE ESTAR SEGURO DE QUE NO FUE A OTRO SITIO ANTES?
MUY SEÑOR MÍO, SE OLVIDA USTED DE LA LLUVIA. LA AUSENCIA DE HUELLAS DEMUESTRA QUE BLINDE CAYÓ AL SUELO ANTES DE QUE EMPEZARA A LLOVER.
¡QUÉ BELLA MAÑANA! PIENSO APROVECHAR AL MÁXIMO EL POCO TIEMPO QUE PASE AQUÍ.
¿DEBE REGRESAR RÁPIDO?

QUIZÁ, PERO NO LO HARÉ SOLO.
¿ENTONCES CON QUIÉN?
¡CON EL ASESINO, POR SUPUESTO! LE DEJO PARA QUE SE VISTA. NOS VEREMOS EN EL DESAYUNO.
...VI A BLINDE DESPIDIÉNDOSE DE LA SEÑORITA HILDE. AL VOLVER AL HOTEL, OÍ COMO UN RUIDO DE RUEDAS. ERA UN CARRO RODANDO SOBRE LA MESETA. PONDRÍA LA MANO EN EL FUEGO.
¿UN CARRO DE HIERRO?
VEO QUE HA HABLADO USTED CON EL ANCIANO. ¿CÓMO PRETENDE QUE YO, QUE SOY UN HOMBRE SENSATO, PUEDA LLEGAR A CREER EN SEMEJANTE LEYENDA FANTÁSTICA?
ES UN CASO MUY INTERESANTE. ¡AH! AHÍ ESTÁ EL GENDARME. VIENE A BUSCARME. ¿QUIERE ACOMPAÑARNOS?
¿ADÓNDE?

A LA GRANJA GJÆRNES. PERO ANTES... ¡AGENTE!
¡LLÉVENOS A LA CABAÑA DE LA CANTERA!
CLACK
¡PENSABA QUE ERA AL MUERTO AL QUE QUERÍA FOTOGRAFIAR!
DISCULPE, PERO ES QUE TENÍA USTED TAL EXPRESIÓN DE SORPRESA Y HORROR...

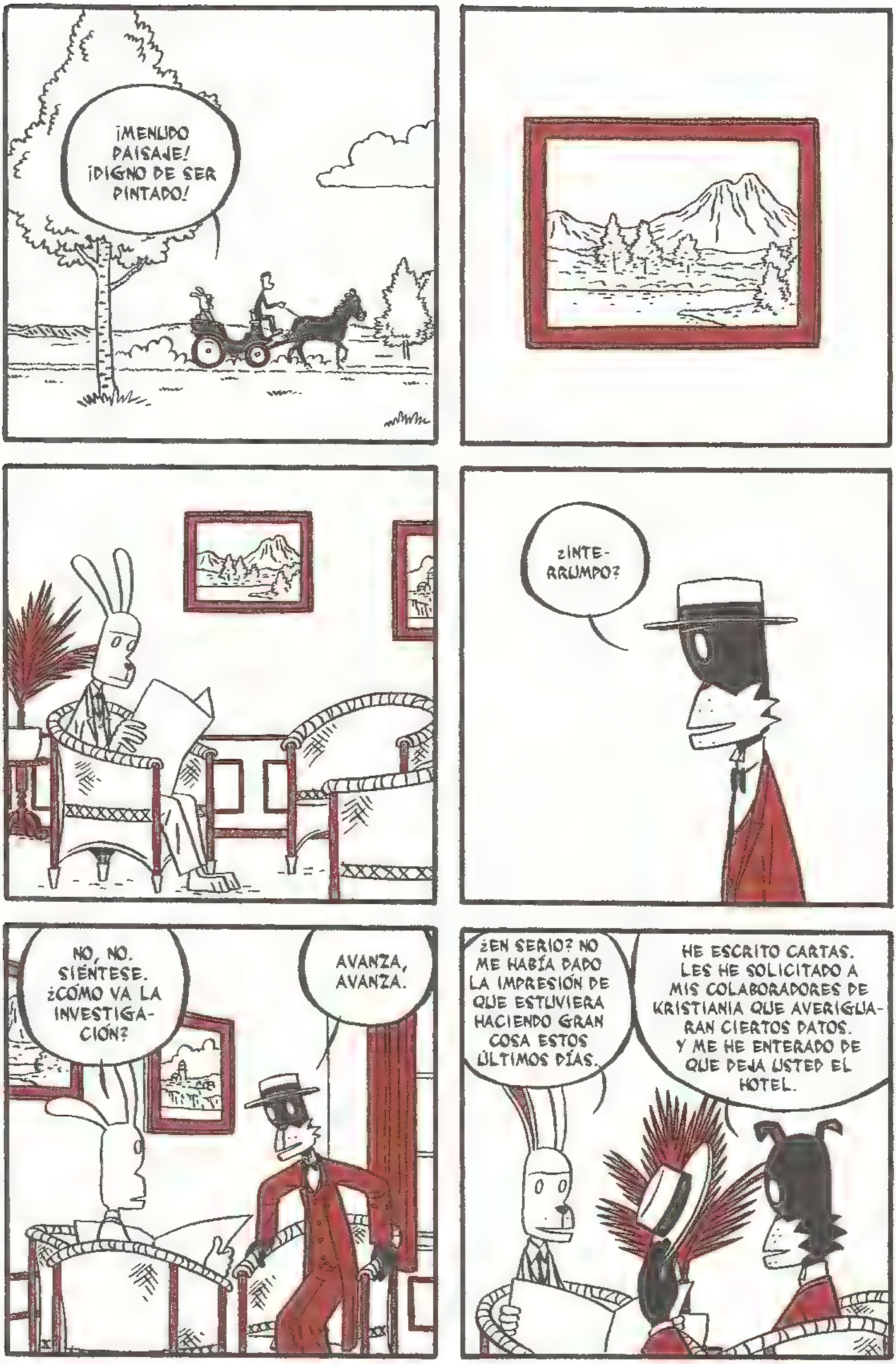
UNA COSA ES HABLAR DE MUERTOS EN LAS NOVELAS Y OTRA MUY DISTINTA ESTAR CARA A CARA CON UNO.
CLACK
¿DICE QUE LA GORRA ESTABA LEJOS DEL CUERPO?
SÍ, A VARIOS METROS, CREO YO.
¿RECUERDA CÓMO LLEVABA PUESTA LA GORRA LA ÚLTIMA VEZ QUE LO VIO USTED?
PUES COMO SE LLEVAN LAS GORRAS DE CAZA.
¿ASÍ?
SÍ, ASÍ ES COMO DEBÍA LLEVARLA. REALMENTE INTERESANTE. ¿SE SIENTE USTED MAL?
NI MUCHO MENOS...
LE RUEGO QUE ME DISCULPE. YA VEO QUE NO TIENE USTED NERVIOS DE ACERO. PERO HEMOS TERMINADO. SIGAMOS.

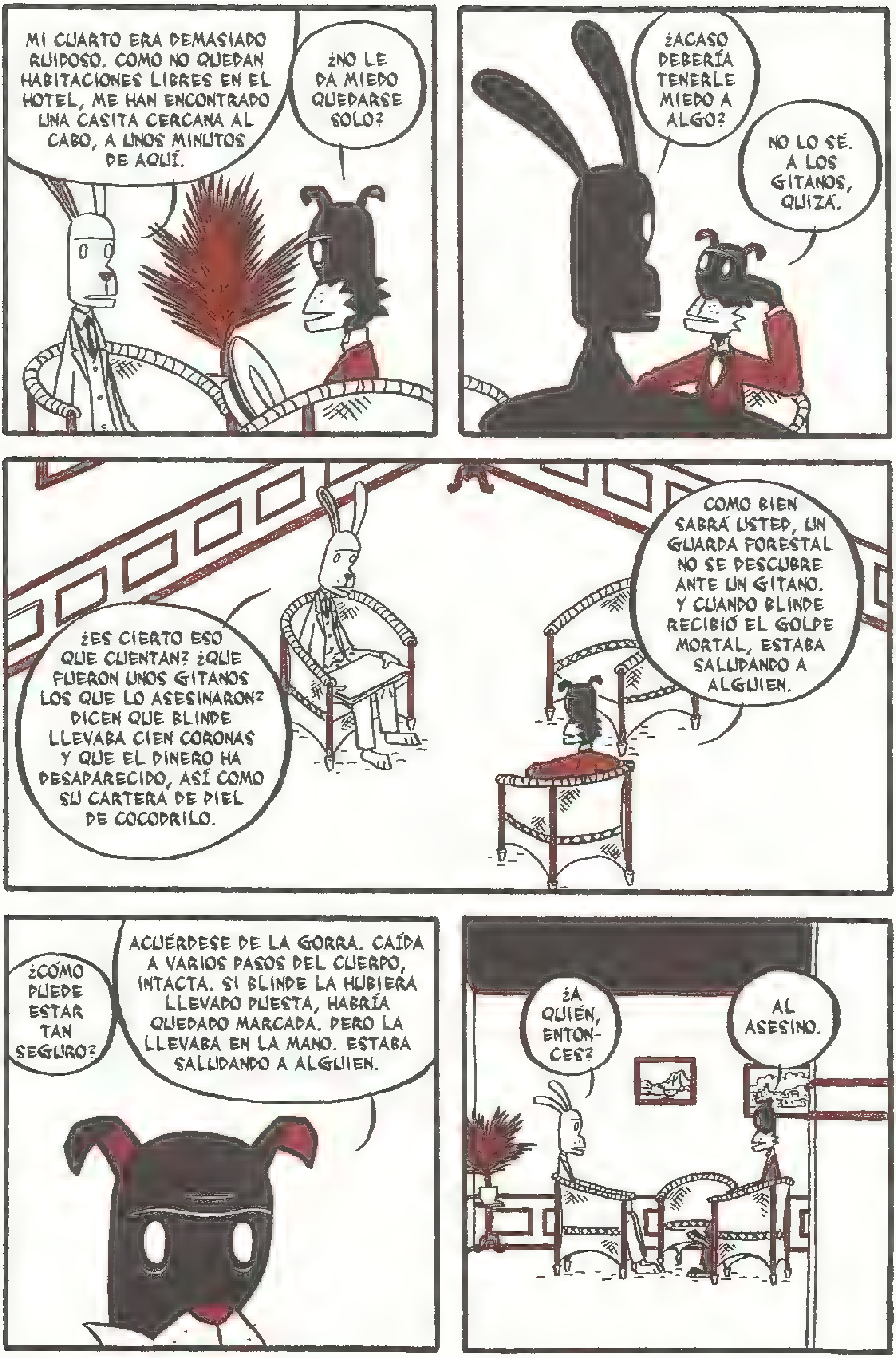

BUENOS DÍAS. QUERÍAMOS HABLAR CON CARSTEN GJÆRNES.
¿Y QUIÉN ES ESTE CABALLERO?
SOY DETECTIVE. DE KRISTIANIA. ¿ES USTED EL MAYORDOMO?
SÍ. BUENO, ENTREN.
ESPEREN AQUÍ. AVISARÉ AL SEÑOR GJÆRNES.


¿QUIÉN ES?
EL PADRE DE CARSTEN.
¿Y VIVE?
NO, YA NO VIVE.
CARSTEN GJÆRNES, LE PRESENTO A ASBJØRN KRAG.
BUENOS DÍAS. SUPONGO QUE HABRÁ VENIDO A CAUSA DEL CRIMEN. ¿EN QUÉ PUEDO AYUDARLE?
BLINDE ESTUVO AQUÍ ANTEANOCHE. ¿CUÁL FUE EL MOTIVO DE SU VISITA?
VINO A PEDIR LA MANO DE MI HERMANA.
¿AH, SÍ? ¿Y DIO USTED SU CONSENTIMIENTO A TAL UNIÓN?
SÍ, CLARO. MI HERMANA ASÍ LO DESEABA. Y YO JAMÁS ME OPONDRÍA A SU VOLUNTAD.

¿APROBABA USTED SU RELACIÓN?
NO. NUNCA SENTÍ APRECIO POR EL GUARDABOSQUES. ME PARECÍA ANTIPÁTICO Y ARROGANTE.
CUANDO MI HERMANA LE PROMETIÓ CASARSE CON ÉL, ADOPTÓ DE INMEDIATO UNA ACTITUD TRIUNFAL QUE ME RESULTÓ MÁS BIEN REPUGNANTE. ERA PLENAMENTE CONSCIENTE DE QUE ESTA UNIÓN LE GRANJEARÍA CANTIDAD DE ENEMIGOS.
ME GUSTARÍA HABLAR CON SU HERMANA.
ESO... ESO POR DESGRACIA NO VA A SER POSIBLE. JUSTO ACABA DE ACOSTARSE.
BUENO, EN OTRO MOMENTO PUES. OTRA COSA: LA NOCHE DEL ASESINATO SE OYÓ UN CARRO DE HIERRO...
¡ESA VIEJA LEYENDA! ¡CÓMO NO IBA A REAPARECER! LA GENTE TIENE DEMASIADA IMAGINACIÓN.
Y SIN EMBARGO ALGUIEN OYÓ UN CARRO. UN CARRO REAL. Y EN KILÓMETROS A LA REDONDA SÓLO USTED, EL PASTOR Y EL GENDARME TIENEN COCHE Y CABALLOS. Y NI EL PASTOR NI EL GENDARME SACARON EL SUYO ANTEANOCHE.
¡TAMPOCO YO!
BIEN, NO QUIERO MOLESTARLE MÁS.

SI RECUERDA ALGUNA COSA MÁS...
...ESTOY EN EL HOTEL.
DEBO DECIR QUE ME RESULTA DIFÍCIL DECIDIR QUIÉN PARECE MÁS NERVIOSO Y ABATIDO, SI GJÆRNES O EL MAYORDOMO.
¿POR QUÉ NO HA INTERROGADO USTED AL MAYORDOMO?
¿ACERCA DE?
AH, PUES PARA SABER SI LOS CABALLOS DE GJÆRNES SALIERON O NO DE CASA.
CADA COSA A SU TIEMPO.


¡MENUDO PAISAJE! ¡DIGNO DE SER PINTADO!
¿INTE-RRUMPO?
NO, NO. SIÉNTESE. ¿CÓMO VA LA INVESTIGA-CIÓN?
AVANZA, AVANZA.
¿EN SERIO? NO ME HABÍA DADO LA IMPRESIÓN DE QUE ESTUVIERA HACIENDO GRAN COSA ESTOS ÚLTIMOS DÍAS.
HE ESCRITO CARTAS. LES HE SOLICITADO A MIS COLABORADORES DE KRISTIANIA QUE AVERIGUA-RAN CIERTOS DATOS. Y ME HE ENTERADO DE QUE DEJA USTED EL HOTEL.



MI CUARTO ERA DEMASIADO RUIDOSO. COMO NO QUEDAN HABITACIONES LIBRES EN EL HOTEL, ME HAN ENCONTRADO UNA CASITA CERCANA AL CABO, A UNOS MINUTOS DE AQUÍ.
¿NO LE DA MIEDO QUEDARSE SOLO?
¿ACASO DEBERÍA TENERLE MIEDO A ALGO?
NO LO SÉ. A LOS GITANOS, QUIZÁ.
¿ES CIERTO ESO QUE CUENTAN? ¿QUE FUERON UNOS GITANOS LOS QUE LO ASESINARON? DICEN QUE BLINDE LLEVABA CIEN CORONAS Y QUE EL DINERO HA DESAPARECIDO, ASÍ COMO SU CARTERA DE PIEL DE COCODRILO.
COMO BIEN SABRÁ USTED, UN GUARDA FORESTAL NO SE DESCUBRE ANTE UN GITANO. Y CUANDO BLINDE RECIBIÓ EL GOLPE MORTAL, ESTABA SALUDANDO A ALGUIEN.
¿CÓMO PUEDE ESTAR TAN SEGURO?
ACUÉRDESE DE LA GORRA. CAÍDA A VARIOS PASOS DEL CUERPO, INTACTA. SI BLINDE LA HUBIERA LLEVADO PUESTA, HABRÍA QUEDADO MARCADA. PERO LA LLEVABA EN LA MANO. ESTABA SALUDANDO A ALGUIEN.
¿A QUIÉN, ENTONCES?
AL ASESINO.

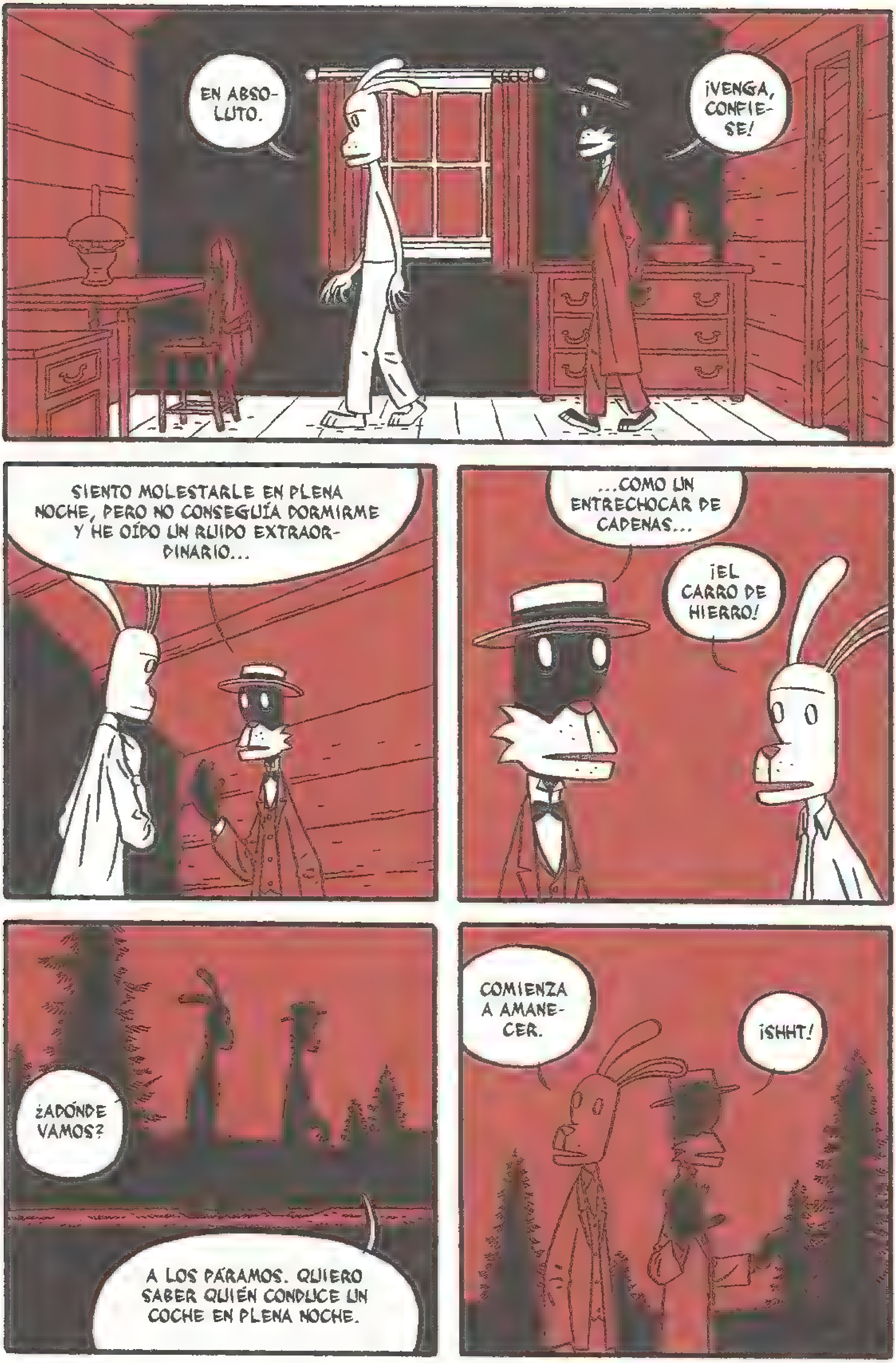
¿CREE USTED EN LAS FUERZAS EMITIDAS POR UN PAR DE OJOS?
¿SE REFIERE A LA HIPNOSIS?
LLÁMELO COMO QUIERA. PERO CON LA MIRADA HE OBLIGADO A UN HOMBRE A VENIR HASTA AQUÍ. AHORA MISMO ESTÁ ESPERANDO EN MI HABITACIÓN.
EL MAYORDOMO.
EXACTAMENTE. Y COMO MOSTRÓ USTED TANTO EMPEÑO EN QUE LO INTERROGASE, ME GUSTARÍA QUE ASISTIERA A LA CONVERSACIÓN. ¿ME ACOMPAÑA?
ME GUSTARÍA CONTARLES UNA COSA, PERO LO CIERTO ES QUE NO SÉ POR DÓNDE COMENZAR...
LA NOCHE QUE NO LE DEJÉ ENTRAR FUE LA NOCHE EN LA QUE COMENZÓ TODO. TODOS LOS MISTERIOS DE LA GRANJA.
UN HOMBRE TRAJO UNA MISIVA PARA EL SEÑOR GJÆRNES.
¡DIOS MÍO! YO NUNCA...

¡MALDITA SEA! ¡HILDE! ¡VEN AQUÍ!
¿Y TÚ A QUÉ ESTÁS ESPERANDO? ¡AQUÍ NO PINTAS NADA! ¡LARGO!
EL SEÑOR GJÆRNES Y LA SEÑORITA HILDE CHARLARON LARGO Y TENDIDO EN LA BIBLIOTECA, CON TODAS LAS PUERTAS Y VENTANAS CERRADAS A CAL Y CANTO. DESPUÉS, RECLAMARON MI PRESENCIA...
DISCULPE MI COMPORTAMIENTO DE HACE UN RATO. HE RECIBIDO UNA CARTA IMPREVISTA, MUY TRISTE PERO A LA VEZ BASTANTE ALEGRE. QUIERO PEDIRLE QUE OLVIDE TODO ESTE INCIDENTE Y QUE NO LE HABLE A NADIE DE ESTO. SE TRATA DE UN ASUNTO PERSONAL Y A NADIE MÁS LE INCUMBE.
¿A QUÉ HORA FUE ESO?
ALREDEDOR DE LAS NUEVE DE LA NOCHE.
¿ANTES ENTONCES DE QUE LLEGARA BLINDE?
SÍ, MEDIA HORA ANTES. AL PRINCIPIO, EL SEÑOR GJÆRNES NO LE QUERÍA DEJAR ENTRAR, PERO LA SEÑORITA SÍ LO RECIBIÓ. ESTUVIERON HABLANDO LARGO RATO Y DESPUÉS...

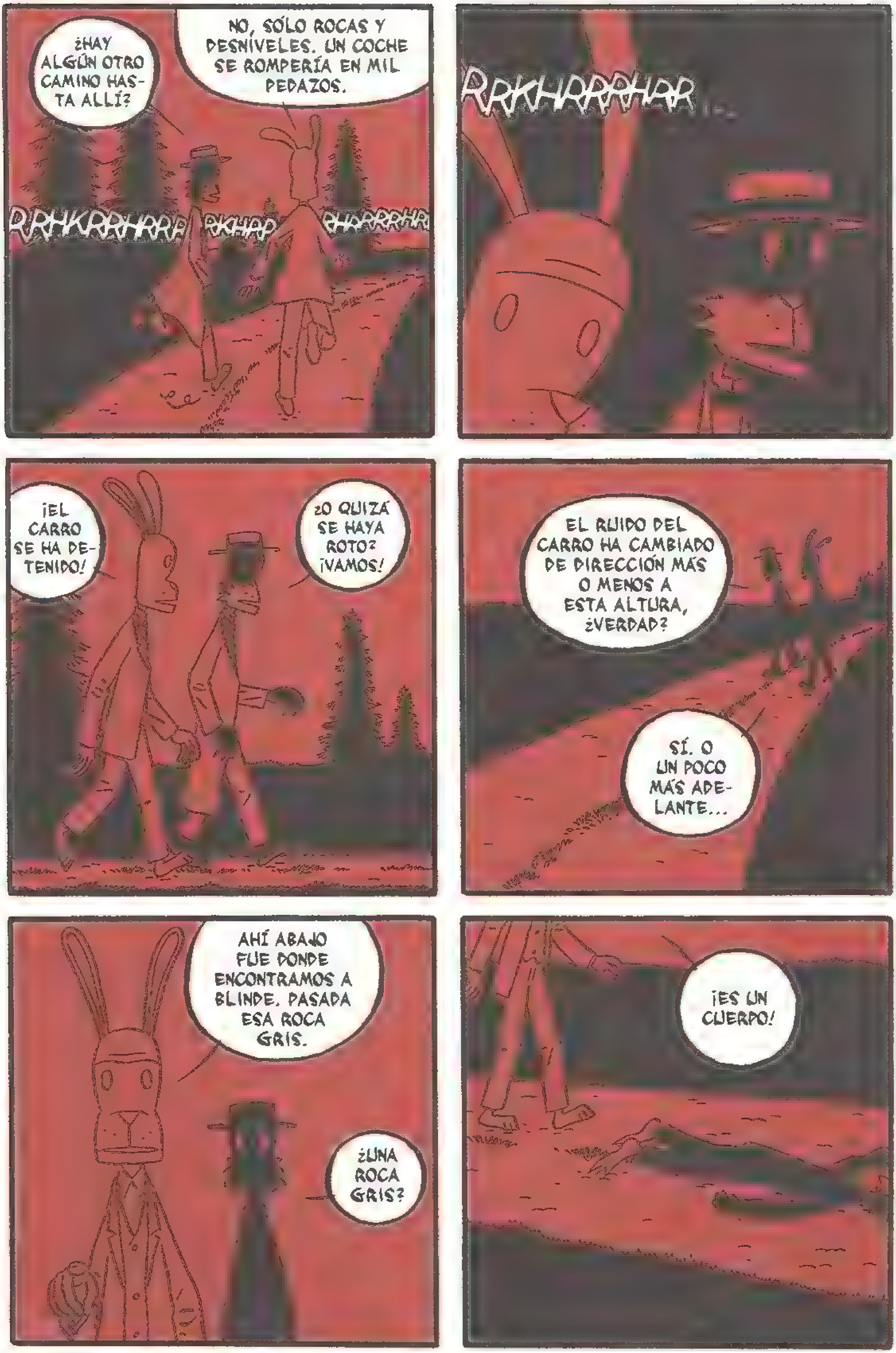
SE ACERCA ALGUIEN. ¡NO LE DEJÉIS ENTRAR!
¡DEBO ESTAR SOLO! ¿ES QUE NO VEIS LO QUE ESTOY SUFRIENDO?
LAMENTO HABERLE TRATADO DE UN MODO TAN BRUTAL, PERO EL SEÑOR GJÆRNES ESTABA COMO LOCO. NO SABÍA QUÉ OTRA COSA HACER.
¿QUÉ PASÓ A CONTI-NUACIÓN?
SÉ QUE SE PREGUNTABAN USTEDES SI ALGUIEN DEL PUEBLO SACÓ AQUELLA NOCHE SU CARRO. EL SEÑOR GJÆRNES...
...SALIÓ A DAR UNA VUELTA EN EL SUYO.

DESPUÉS DE QUE EL GUARDABOSQUES SE HUBIERA MARCHADO, EL SEÑOR GJÆRNES ME PIDIÓ QUE ENJAEZARA AL CABALLO EN SILENCIO. ME EXTRAÑÓ MUCHO. ¿QUÉ PENSABA HACER A SEMEJANTE HORA DE LA NOCHE?
ME OFRECÍ A ACOMPAÑARLE, PERO ME MIRÓ CON PAVOR. A CONTINUACIÓN SALIÓ CON EL CARRO A LOS PÁRAMOS Y YO LO SEGUÍ CON LA VISTA HASTA QUE DESAPARECIÓ EN LA NOCHE.
FUI A ACOSTARME, PERO NO CONSEGUÍ DORMIRME. NO HACÍA MÁS QUE DARLE VUELTAS A LO SUCEDIDO. VARIAS HORAS MÁS TARDE OÍ RUIDOS EN LA CABALLERIZA, CUANDO EL SEÑOR GJÆRNES ENTRÓ CON EL COCHE.
DESDE AQUELLA NOCHE, LA GRANJA VIVE ENVUELTA EN UN MISTERIO. SUCEDEN COSAS EXTRAÑAS A CUALQUIER HORA DEL DÍA Y DE LA NOCHE. TANTO EL SEÑOR GJÆRNES COMO SU HERMANA HAN CAMBIADO POR COMPLETO.

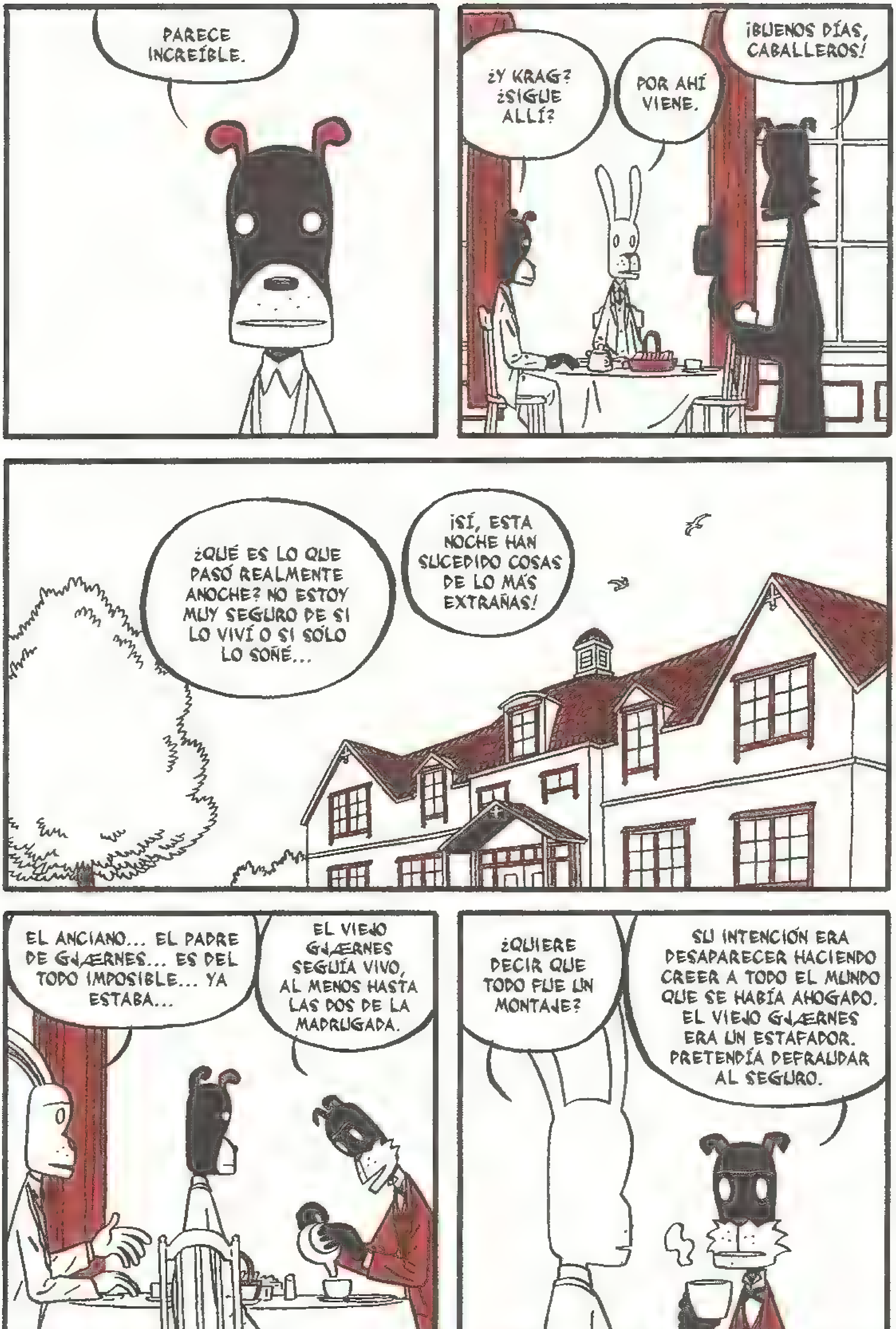
BANG! BANG!
¿QUIÉN ANDA AHÍ?
BANG! BANG!
¡AH! ¡ES USTED!
SÍ. ¿LE HE ASUSTADO?

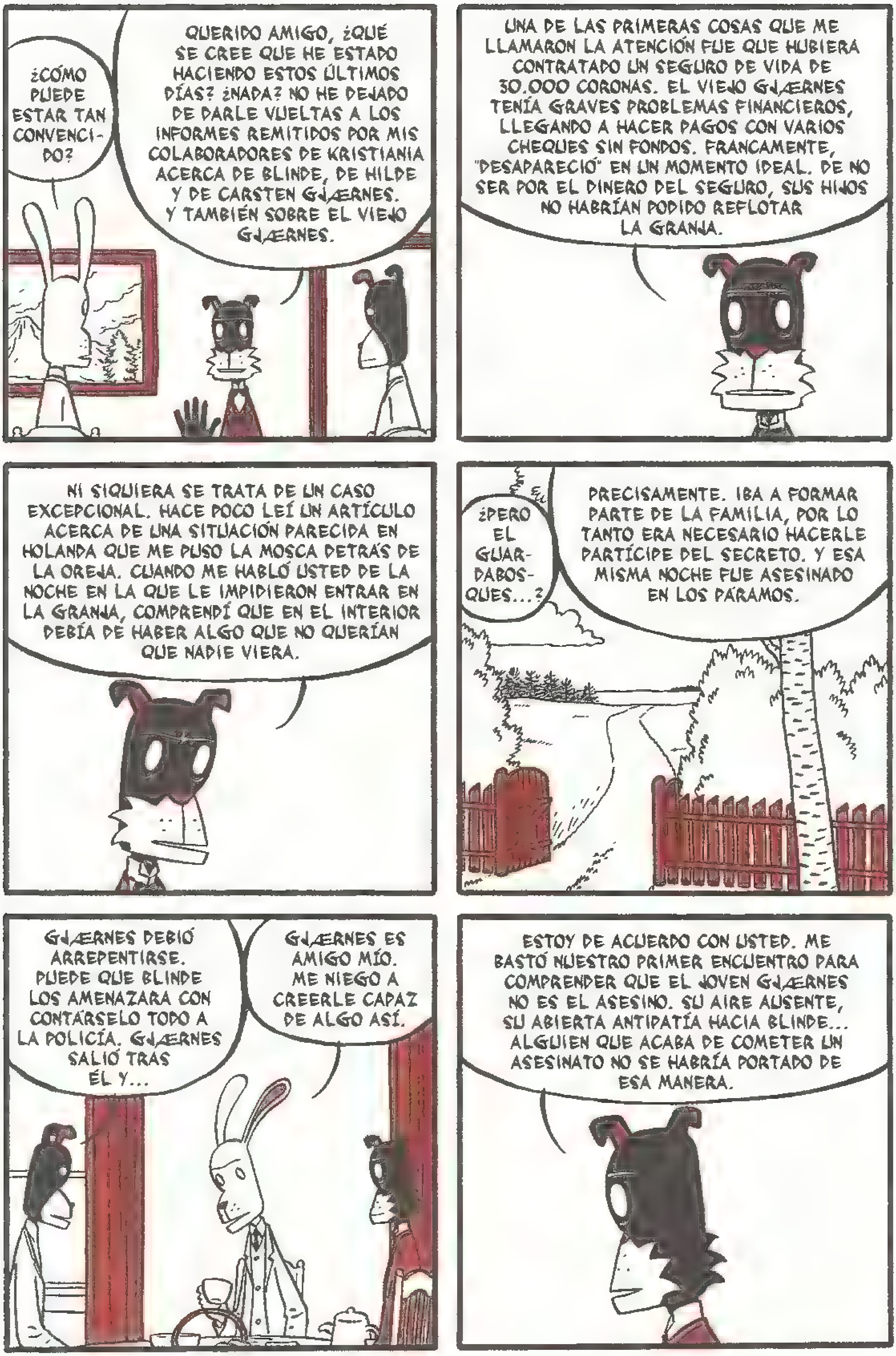

EN ABSOLUTO.
¡VENGA, CONFIESE!
SIENTO MOLESTARLE EN PLENA NOCHE, PERO NO CONSEGUÍA DORMIRME Y HE OÍDO UN RUIDO EXTRAORDINARIO...
...COMO UN ENTRECHOCAR DE CADENAS...
¡EL CARRO DE HIERRO!
¿ADÓNDE VAMOS?
A LOS PÁRAMOS. QUIERO SABER QUIÉN CONDUCE UN COCHE EN PLENA NOCHE.
COMIENZA A AMANECER.
¡SHHT!

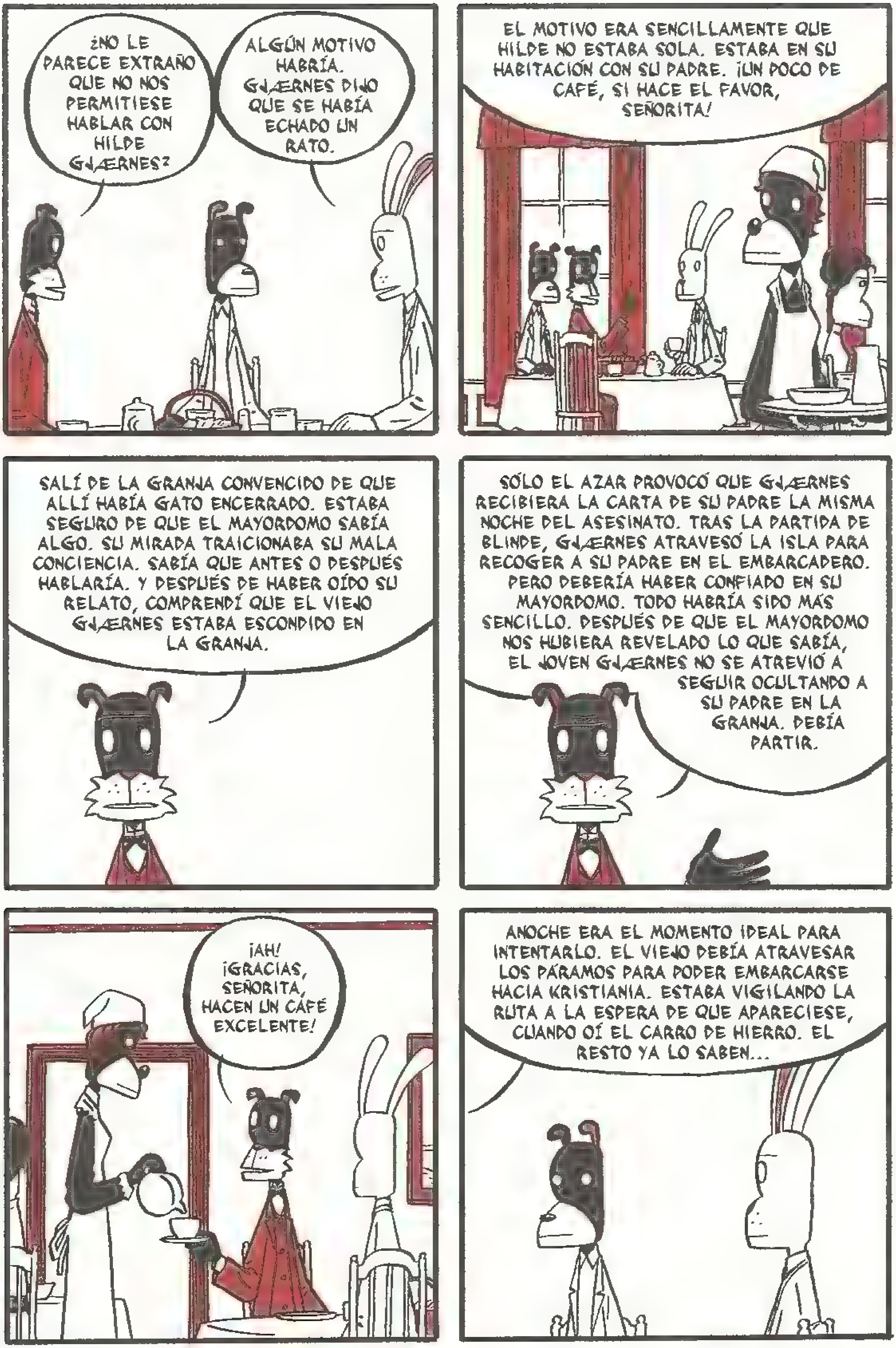
SE DIRÍA QUE ESTÁ DESCRIBIENDO UN GRAN CÍRCULO.
SE ACERCA.
¡ESCUCHE!
SÓLO SE OYE EL RUIDO DE LAS RUEDAS, PERO NO LOS CASCOS DE LOS CABALLOS. ¿QUÉ TIPO DE VEHÍCULO PODRÁ SER?
ME HA PARECIDO OÍR UN GRITO.
VUELVE A CAMBIAR DE DIRECCIÓN. SE DIRÍA QUE SE DIRIGE HACIA EL MAR.

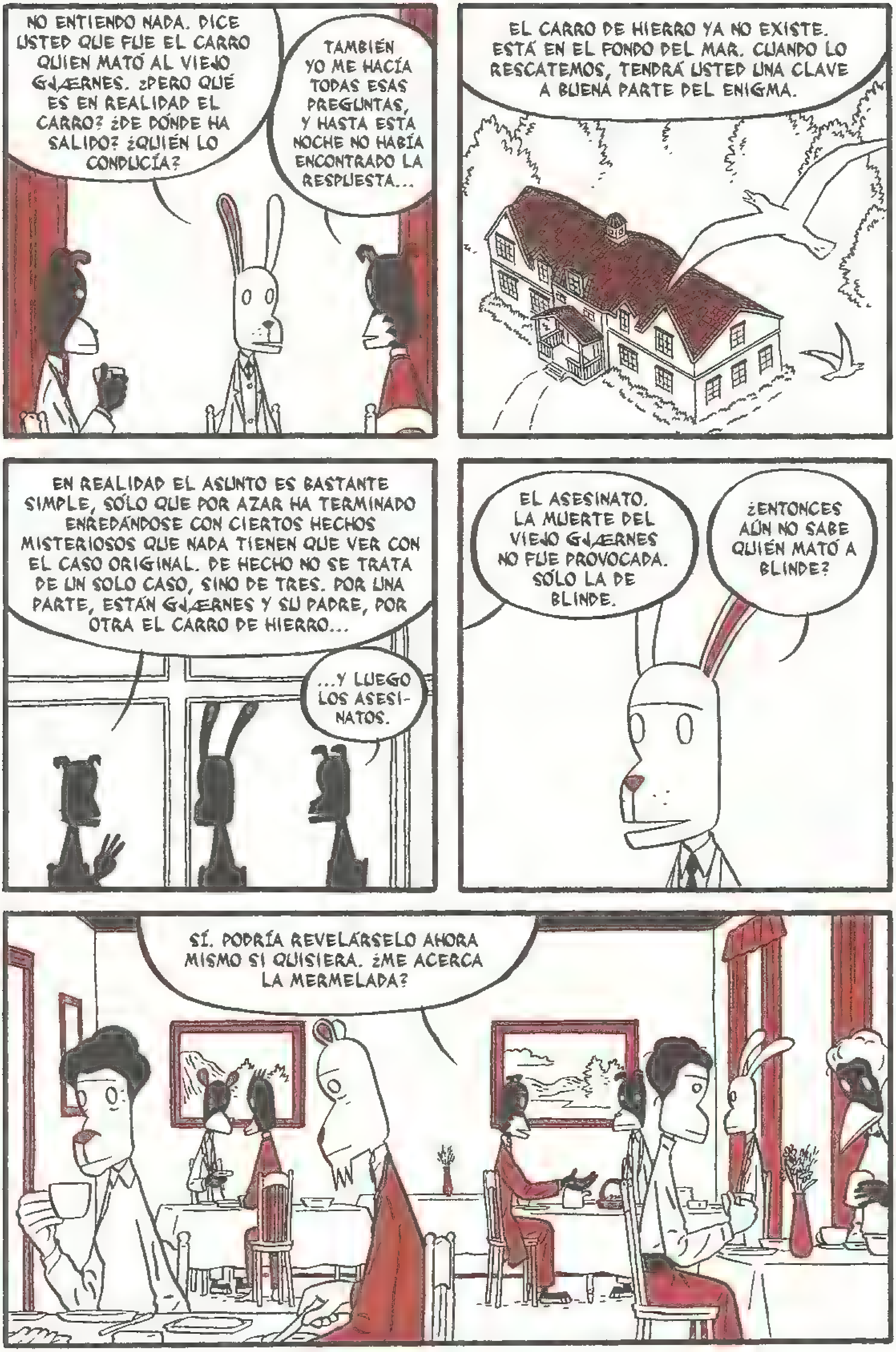

¿HAY ALGÚN OTRO CAMINO HASTA ALLÍ?
NO, SÓLO ROCAS Y DESNIVELES. UN COCHE SE ROMPERÍA EN MIL PEDAZOS.
RRHKRRHRRR
RKHAP
RHRRRRHR
RRKHRRRHRR...
¡EL CARRO SE HA DETENIDO!
¿O QUIZÁ SE HAYA ROTO? ¡VAMOS!
EL RUIDO DEL CARRO HA CAMBIADO DE DIRECCIÓN MÁS O MENOS A ESTA ALTURA, ¿VERDAD?
SÍ. O UN POCO MÁS ADELANTE...
AHÍ ABAJO FUE DONDE ENCONTRAMOS A BLINDE. PASADA ESA ROCA GRIS.
¿UNA ROCA GRIS?
¡ES UN CUERPO!

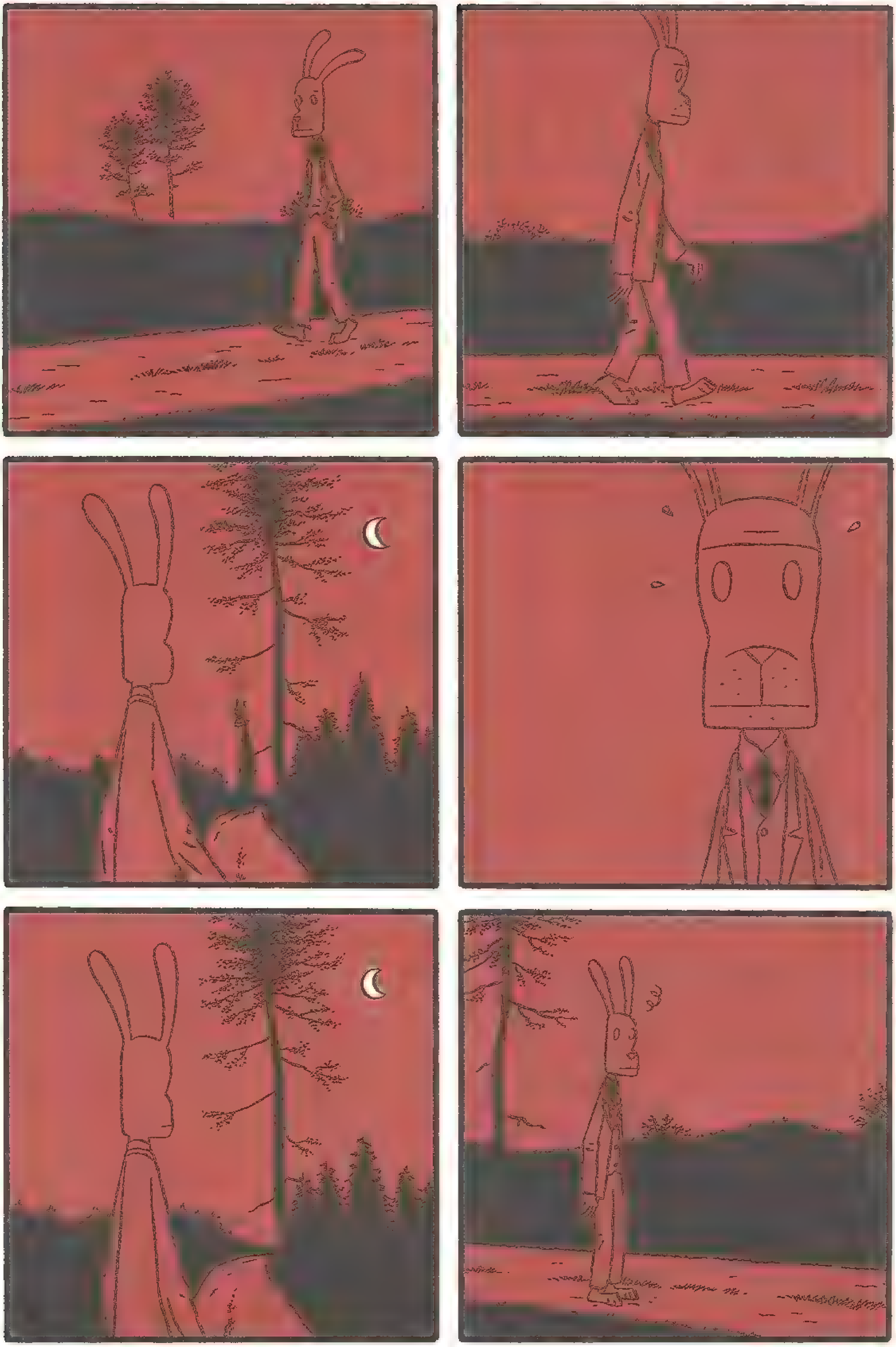
ESTÁ MUERTO. NO HACE MÁS DE UN CUARTO DE HORA.
ASESINADO POR EL CARRO DE HIERRO.
¿POR EL CARRO DE HIERRO?
¿SABE USTED QUIÉN ES?
¡POR TODOS LOS SANTOS! ¡ES EL VIEJO GJÆRNES!
¡PERO SI SE AHOGÓ HACE CUATRO AÑOS!
SÍ...
...PERO SÓLO AHORA HA MUERTO DE VERDAD.

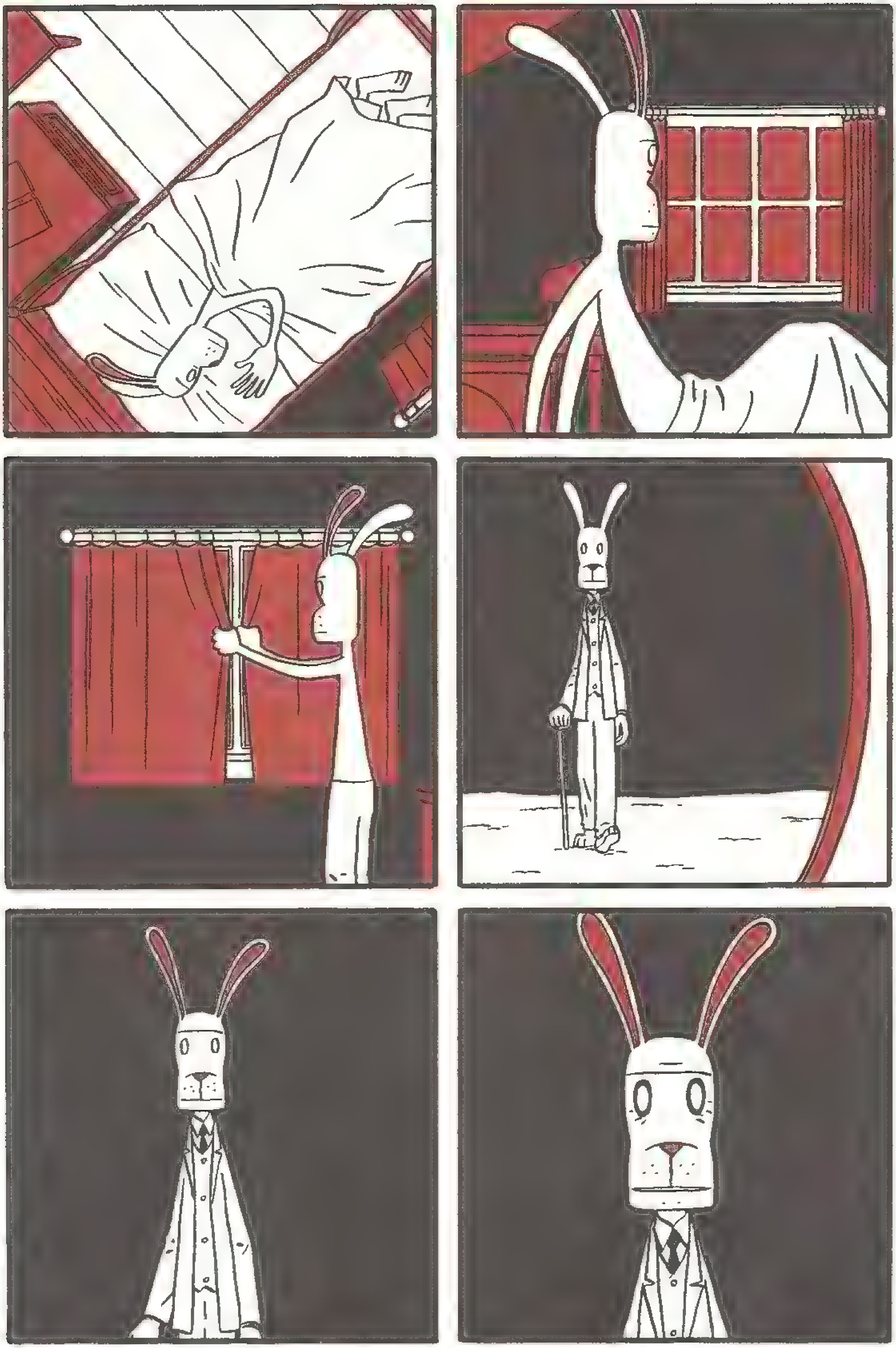

PARECE INCREÍBLE.
¿Y KRAG? ¿SIGUE ALLÍ?
POR AHÍ VIENE.
¡BUENOS DÍAS, CABALLEROS!
¿QUÉ ES LO QUE PASÓ REALMENTE ANOCHE? NO ESTOY MUY SEGURO DE SI LO VIVÍ O SI SOLO LO SOÑÉ...
¡SÍ, ESTA NOCHE HAN SUCEDIDO COSAS DE LO MÁS EXTRAÑAS!
EL ANCIANO... EL PADRE DE GJÆRNES... ES DEL TODO IMPOSIBLE... YA ESTABA...
EL VIEJO GJÆRNES SEGUÍA VIVO, AL MENOS HASTA LAS DOS DE LA MADRUGADA.
¿QUIERE DECIR QUE TODO FUE UN MONTAJE?
SU INTENCIÓN ERA DESAPARECER HACIENDO CREER A TODO EL MUNDO QUE SE HABÍA AHOGADO. EL VIEJO GJÆRNES ERA UN ESTAFADOR. PRETENDÍA DEFRAUDAR AL SEGURO.

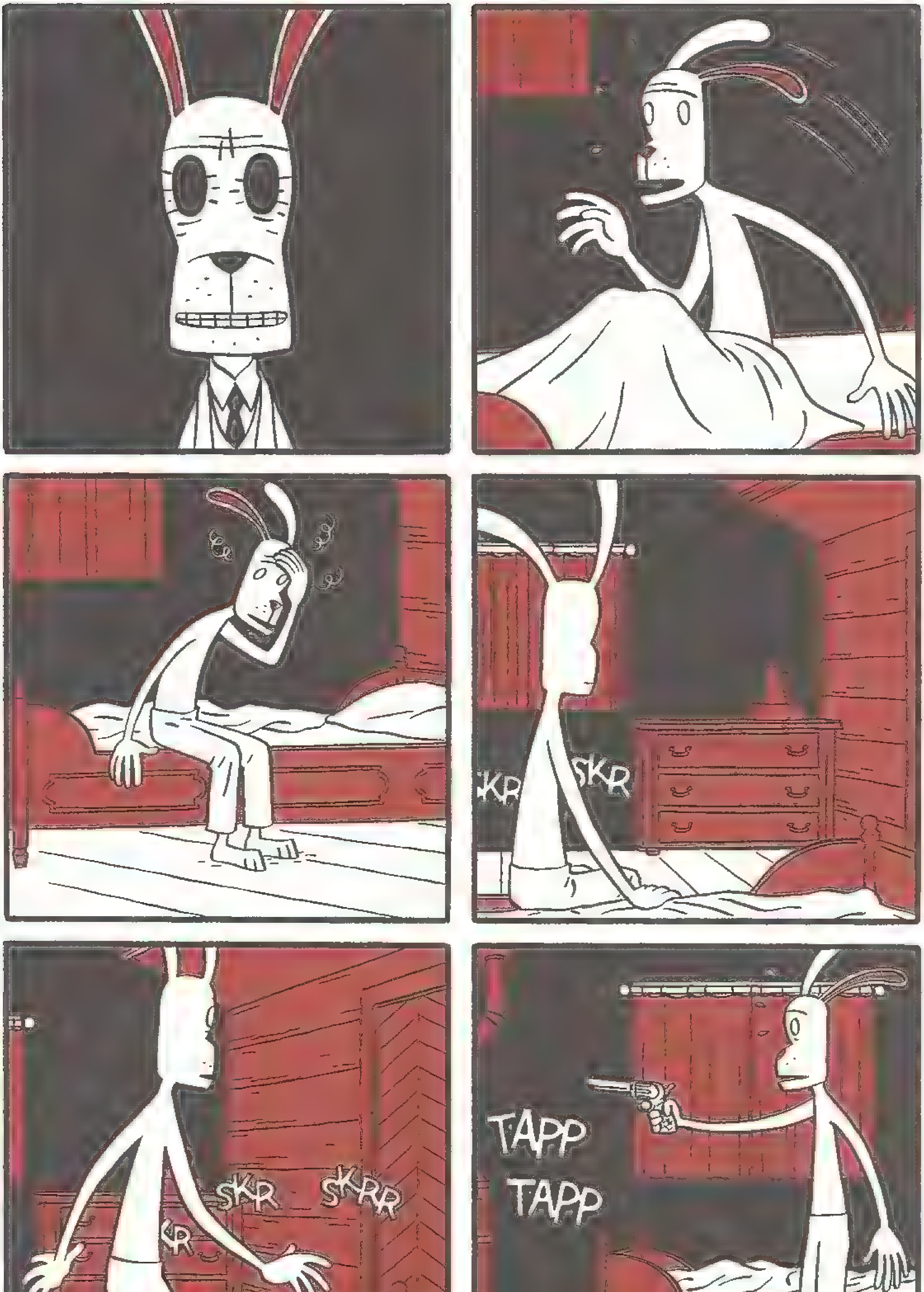

¿CÓMO PUEDE ESTAR TAN CONVENCIDO?
QUERIDO AMIGO, ¿QUÉ SE CREE QUE HE ESTADO HACIENDO ESTOS ÚLTIMOS DÍAS? ¿NADA? NO HE DEJADO DE DARLE VUELTAS A LOS INFORMES REMITIDOS POR MIS COLABORADORES DE KRISTIANIA ACERCA DE BLINDE, DE HILDE Y DE CARSTEN GJÆRNES. Y TAMBIÉN SOBRE EL VIEJO GJÆRNES.
UNA DE LAS PRIMERAS COSAS QUE ME LLAMARON LA ATENCIÓN FUE QUE HUBIERA CONTRATADO UN SEGURO DE VIDA DE 30.000 CORONAS. EL VIEJO GJÆRNES TENÍA GRAVES PROBLEMAS FINANCIEROS, LLEGANDO A HACER PAGOS CON VARIOS CHEQUES SIN FONDOS. FRANCAMENTE, "DESAPARECIÓ" EN UN MOMENTO IDEAL. DE NO SER POR EL DINERO DEL SEGURO, SUS HIJOS NO HABRÍAN PODIDO REFLOTAR LA GRANJA.
NI SIQUIERA SE TRATA DE UN CASO EXCEPCIONAL. HACE POCO LEÍ UN ARTÍCULO ACERCA DE UNA SITUACIÓN PARECIDA EN HOLANDA QUE ME PUSO LA MOSCA DETRÁS DE LA OREJA. CUANDO ME HABLÓ USTED DE LA NOCHE EN LA QUE LE IMPIDIERON ENTRAR EN LA GRANJA, COMPRENDÍ QUE EN EL INTERIOR DEBÍA DE HABER ALGO QUE NO QUERÍAN QUE NADIE VIERA.
¿PERO EL GUARDABOSQUES...?
PRECISAMENTE. IBA A FORMAR PARTE DE LA FAMILIA, POR LO TANTO ERA NECESARIO HACERLE PARTÍCIPE DEL SECRETO. Y ESA MISMA NOCHE FUE ASESINADO EN LOS PÁRAMOS.
GJÆRNES DEBIÓ ARREPENTIRSE. PUEDE QUE BLINDE LOS AMENAZARA CON CONTÁRSELO TODO A LA POLICÍA. GJÆRNES SALIÓ TRAS ÉL Y...
GJÆRNES ES AMIGO MÍO. ME NIEGO A CREERLE CAPAZ DE ALGO ASÍ.
ESTOY DE ACUERDO CON USTED. ME BASTÓ NUESTRO PRIMER ENCUENTRO PARA COMPRENDER QUE EL JOVEN GJÆRNES NO ES EL ASESINO. SU AIRE AUSENTE, SU ABIERTA ANTIPATÍA HACIA BLINDE... ALGUIEN QUE ACABA DE COMETER UN ASESINATO NO SE HABRÍA PORTADO DE ESA MANERA.

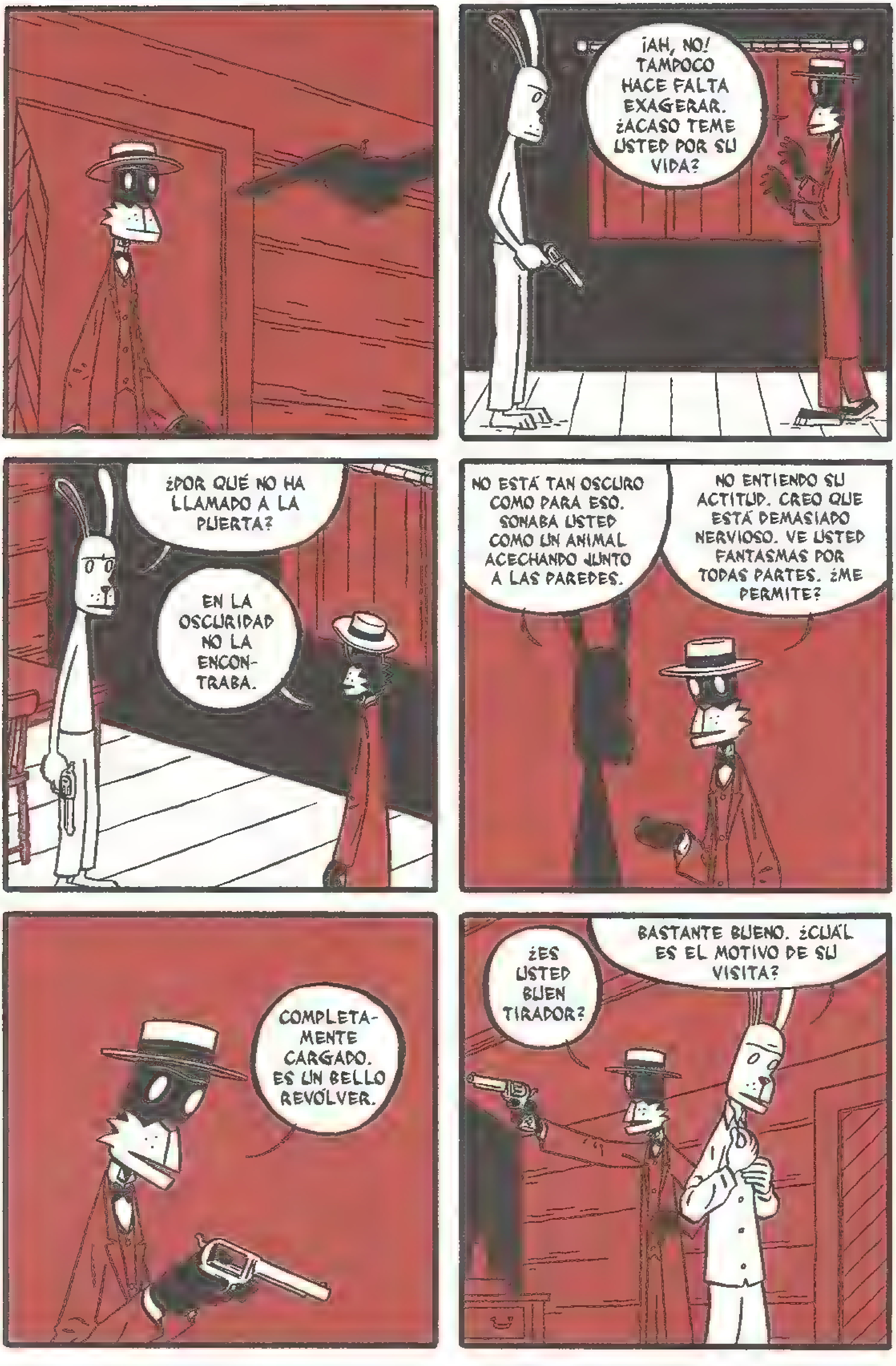

¿NO LE PARECE EXTRAÑO QUE NO NOS PERMITIESE HABLAR CON HILDE GJÆRNES?
ALGÚN MOTIVO HABRÍA. GJÆRNES DIJO QUE SE HABÍA ECHADO UN RATO.
EL MOTIVO ERA SENCILLAMENTE QUE HILDE NO ESTABA SOLA. ESTABA EN SU HABITACIÓN CON SU PADRE. ¡UN POCO DE CAFÉ, SI HACE EL FAVOR, SEÑORITA!
SALÍ DE LA GRANJA CONVENCIDO DE QUE ALLÍ HABÍA GATO ENCERRADO. ESTABA SEGURO DE QUE EL MAYORDOMO SABÍA ALGO. SU MIRADA TRAICIONABA SU MALA CONCIENCIA. SABÍA QUE ANTES O DESPUÉS HABLARÍA. Y DESPUÉS DE HABER OÍDO SU RELATO, COMPRENDÍ QUE EL VIEJO GJÆRNES ESTABA ESCONDIDO EN LA GRANJA.
SÓLO EL AZAR PROVOCÓ QUE GJÆRNES RECIBIERA LA CARTA DE SU PADRE LA MISMA NOCHE DEL ASESINATO. TRAS LA PARTIDA DE BLINDE, GJÆRNES ATRAVESÓ LA ISLA PARA RECOGER A SU PADRE EN EL EMBARCADERO. PERO DEBERÍA HABER CONFIADO EN SU MAYORDOMO. TODO HABRÍA SIDO MÁS SENCILLO. DESPUÉS DE QUE EL MAYORDOMO NOS HUBIERA REVELADO LO QUE SABÍA, EL JOVEN GJÆRNES NO SE ATREVIÓ A SEGUIR OCULTANDO A SU PADRE EN LA GRANJA. DEBÍA PARTIR.
¡AH! ¡GRACIAS, SEÑORITA, HACEN UN CAFÉ EXCELENTE!
ANOCHE ERA EL MOMENTO IDEAL PARA INTENTARLO. EL VIEJO DEBÍA ATRAVESAR LOS PÁRAMOS PARA PODER EMBARCARSE HACIA KRISTIANIA. ESTABA VIGILANDO LA RUTA A LA ESPERA DE QUE APARECIESE, CUANDO OÍ EL CARRO DE HIERRO. EL RESTO YA LO SABEN...

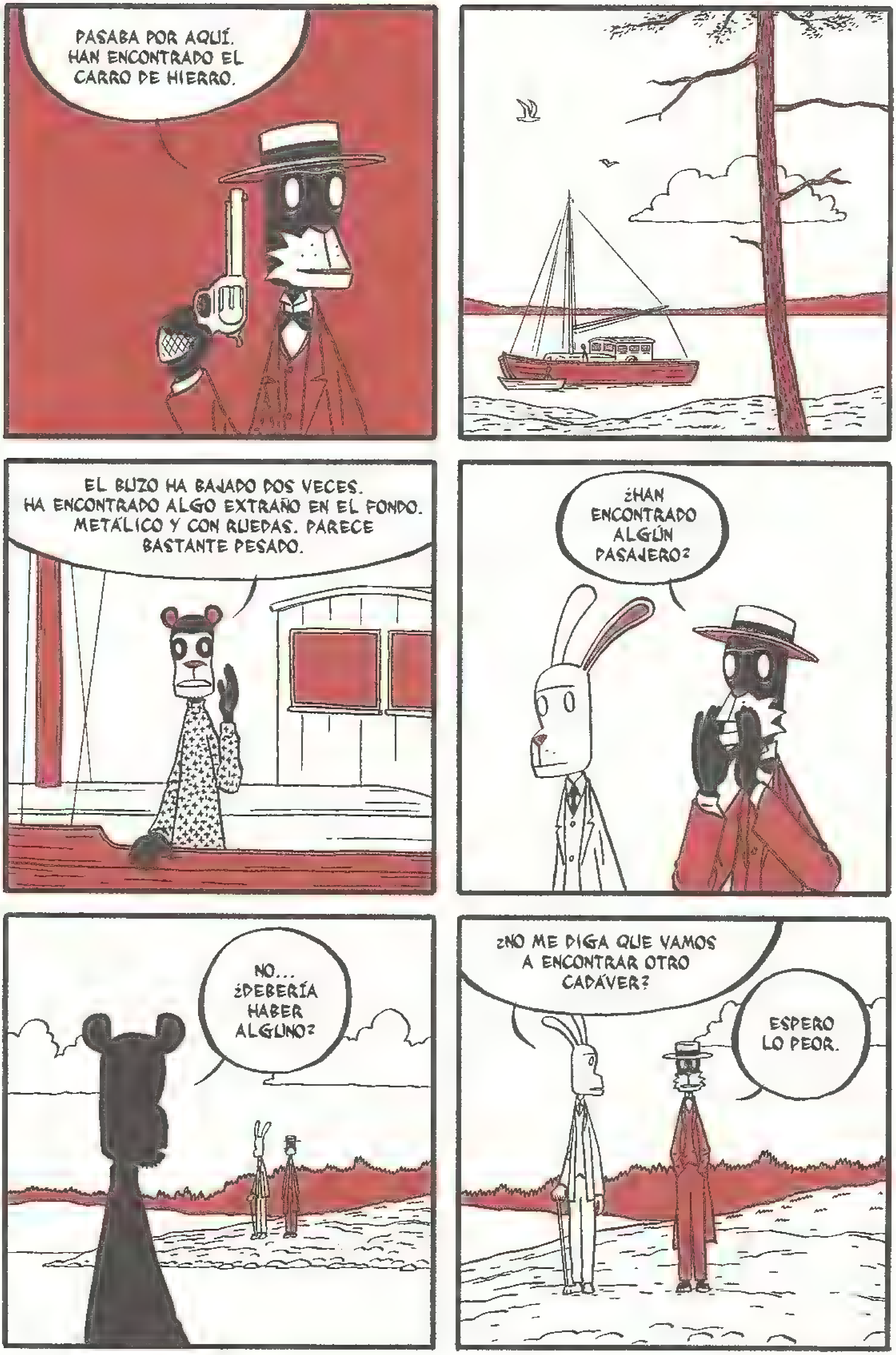

NO ENTIENDO NADA. DICE USTED QUE FUE EL CARRO QUIEN MATÓ AL VIEJO GJÆRNES. ¿PERO QUÉ ES EN REALIDAD EL CARRO? ¿DE DÓNDE HA SALIDO? ¿QUIÉN LO CONDUCÍA?
TAMBIÉN YO ME HACÍA TODAS ESAS PREGUNTAS, Y HASTA ESTA NOCHE NO HABÍA ENCONTRADO LA RESPUESTA...
EL CARRO DE HIERRO YA NO EXISTE. ESTÁ EN EL FONDO DEL MAR. CUANDO LO RESCATEMOS, TENDRÁ USTED UNA CLAVE A BUENA PARTE DEL ENIGMA.
EN REALIDAD EL ASUNTO ES BASTANTE SIMPLE, SÓLO QUE POR AZAR HA TERMINADO ENREDÁNDOSE CON CIERTOS HECHOS MISTERIOSOS QUE NADA TIENEN QUE VER CON EL CASO ORIGINAL. DE HECHO NO SE TRATA DE UN SOLO CASO, SINO DE TRES. POR UNA PARTE, ESTÁN GJÆRNES Y SU PADRE, POR OTRA EL CARRO DE HIERRO...
...Y LUEGO LOS ASESINATOS.
EL ASESINATO. LA MUERTE DEL VIEJO GJÆRNES NO FUE PROVOCADA. SÓLO LA DE BLINDE.
¿ENTONCES AÚN NO SABE QUIÉN MATÓ A BLINDE?
SÍ. PODRÍA REVELÁRSELO AHORA MISMO SI QUISIERA. ¿ME ACERCA LA MERMELADA?

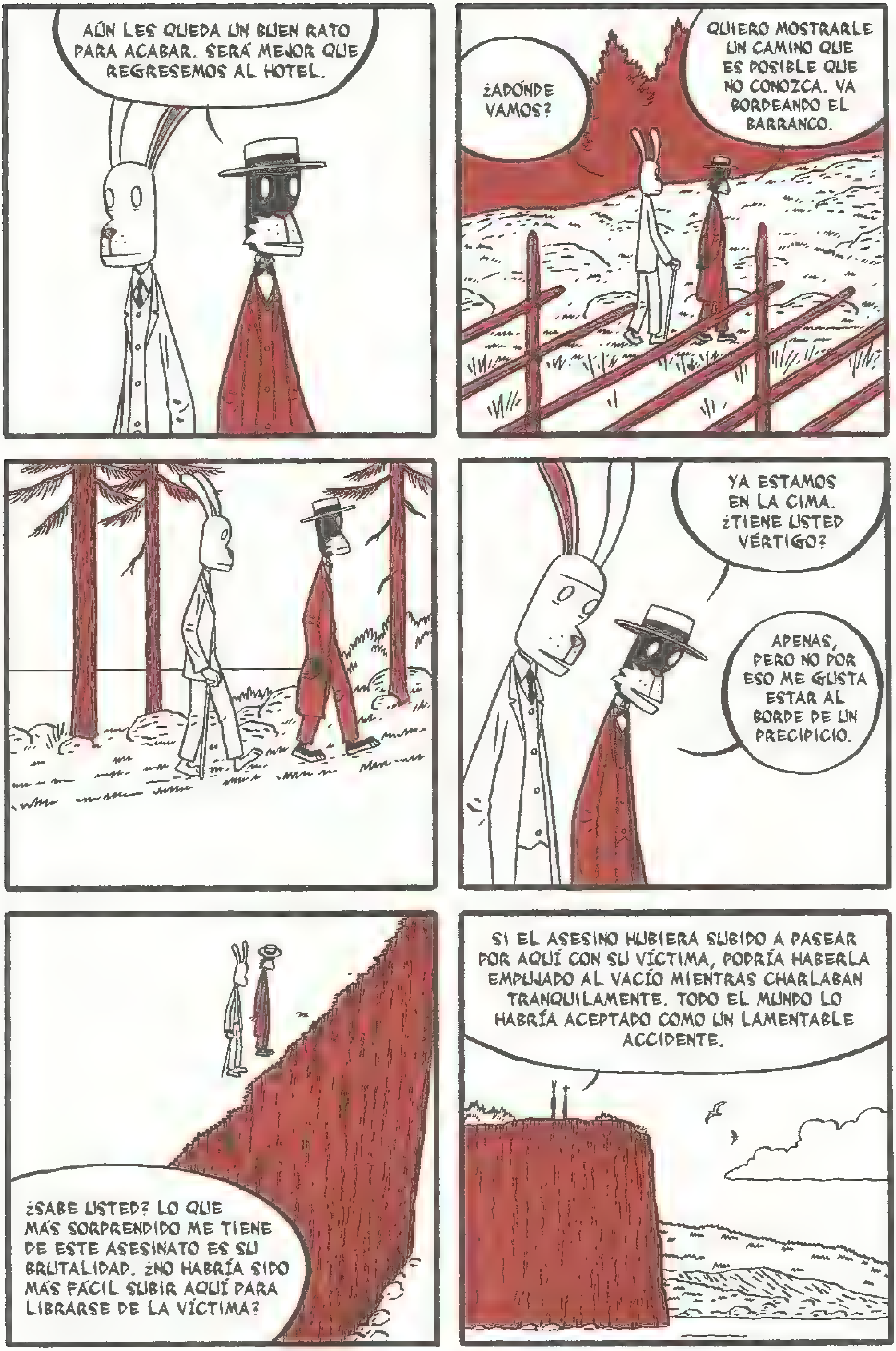


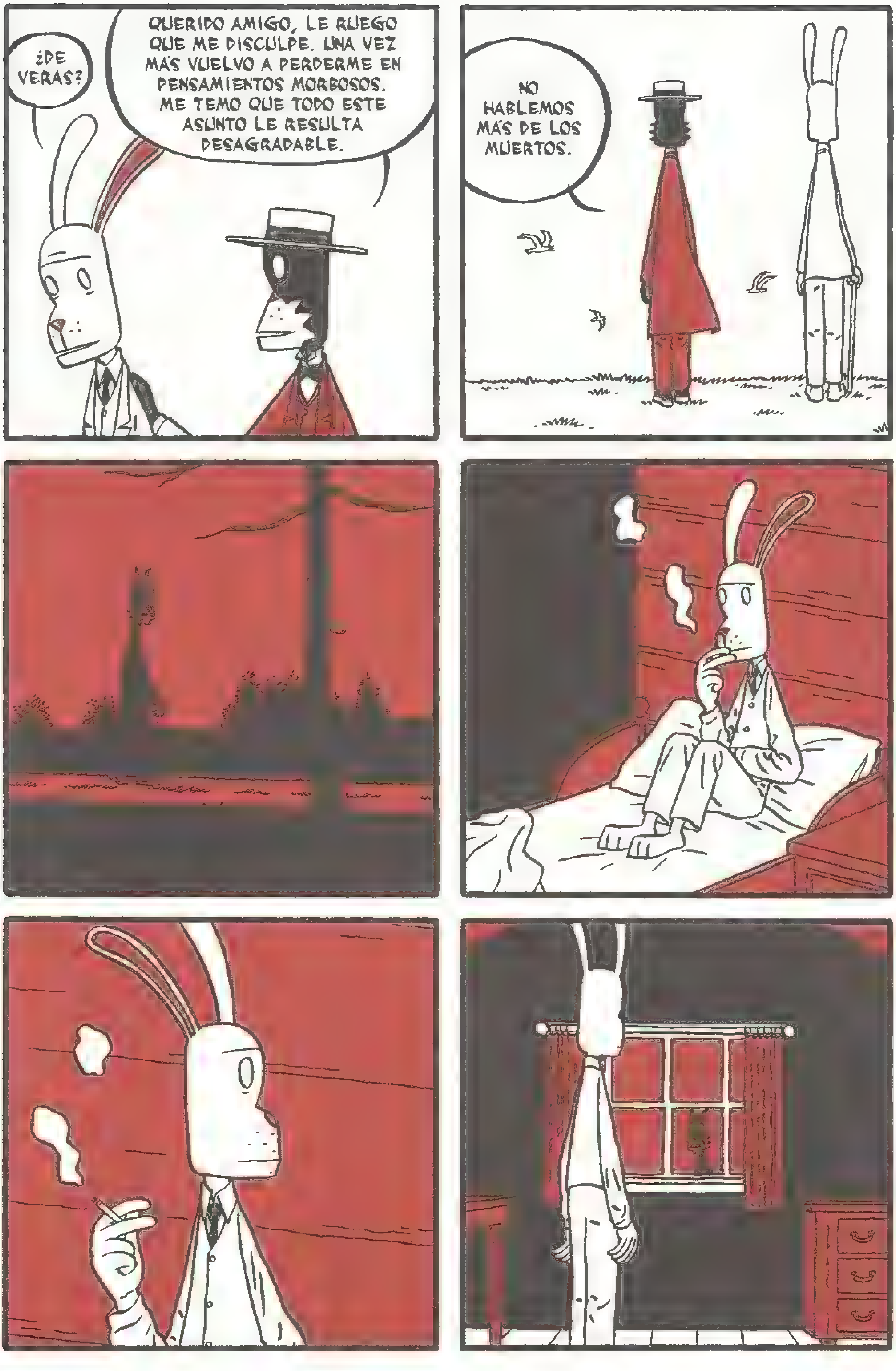


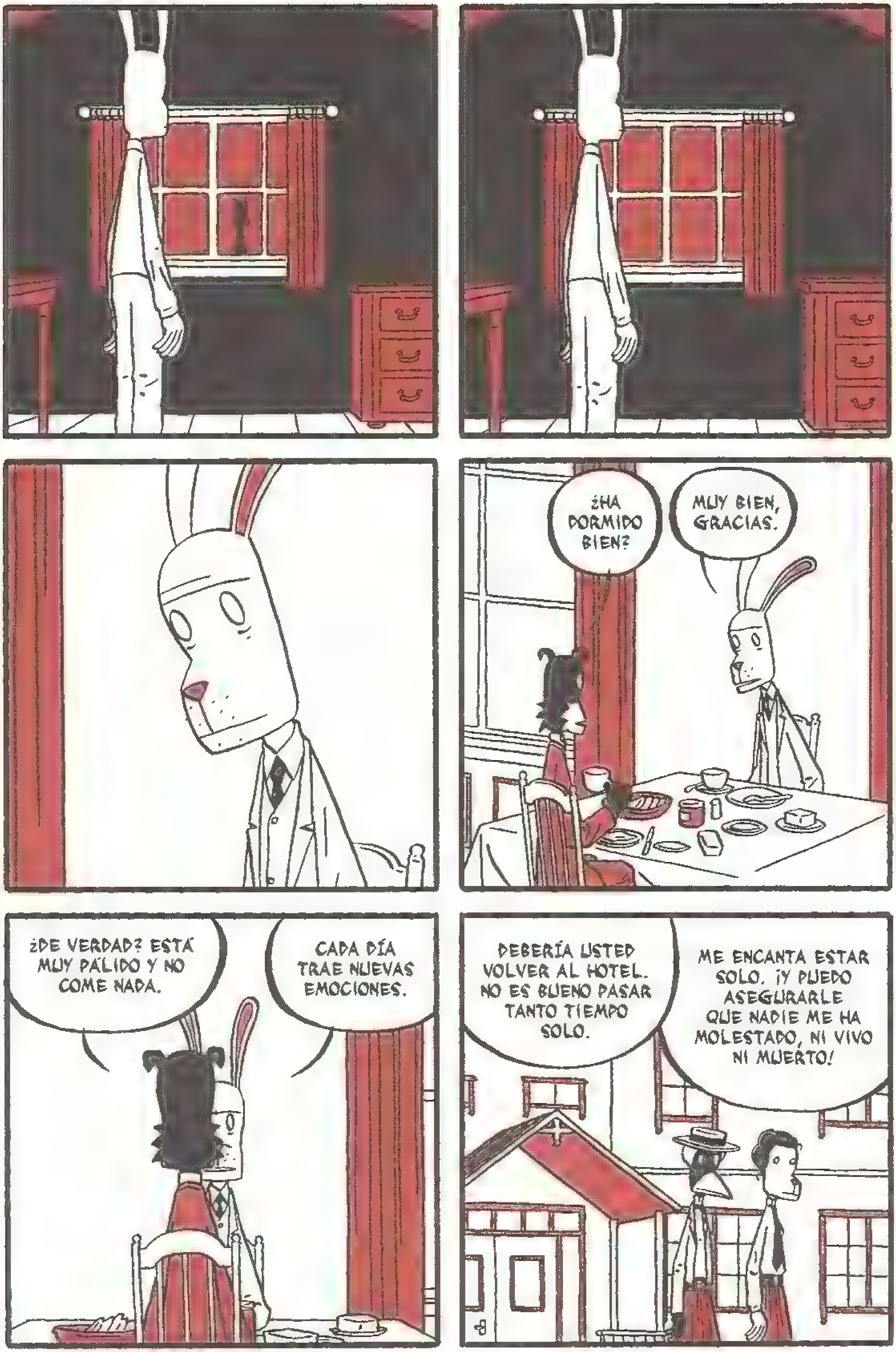

SKR SKR
SKR SKRR
TAPP
TAPP


¡AH, NO! TAMPOCO HACE FALTA EXAGERAR. ¿ACASO TEME USTED POR SU VIDA?
¿POR QUÉ NO HA LLAMADO A LA PUERTA?
EN LA OSCURIDAD NO LA ENCONTRABA.
NO ESTÁ TAN OSCURO COMO PARA ESO. SONABA USTED COMO UN ANIMAL ACECHANDO JUNTO A LAS PAREDES.
NO ENTIENDO SU ACTITUD. CREO QUE ESTÁ DEMASIADO NERVIOSO. VE USTED FANTASMAS POR TODAS PARTES. ¿ME PERMITE?
COMPLETAMENTE CARGADO. ES UN BELLO REVÓLVER.
¿ES USTED BUEN TIRADOR?
BASTANTE BUENO. ¿CUÁL ES EL MOTIVO DE SU VISITA?


PASABA POR AQUÍ. HAN ENCONTRADO EL CARRO DE HIERRO.
EL BUZO HA BAJADO DOS VECES. HA ENCONTRADO ALGO EXTRAÑO EN EL FONDO. METÁLICO Y CON RUEDAS. PARECE BASTANTE PESADO.
¿HAN ENCONTRADO ALGÚN PASAJERO?
NO... ¿DEBERÍA HABER ALGUNO?
¿NO ME DIGA QUE VAMOS A ENCONTRAR OTRO CADÁVER?
ESPERO LO PEOR.

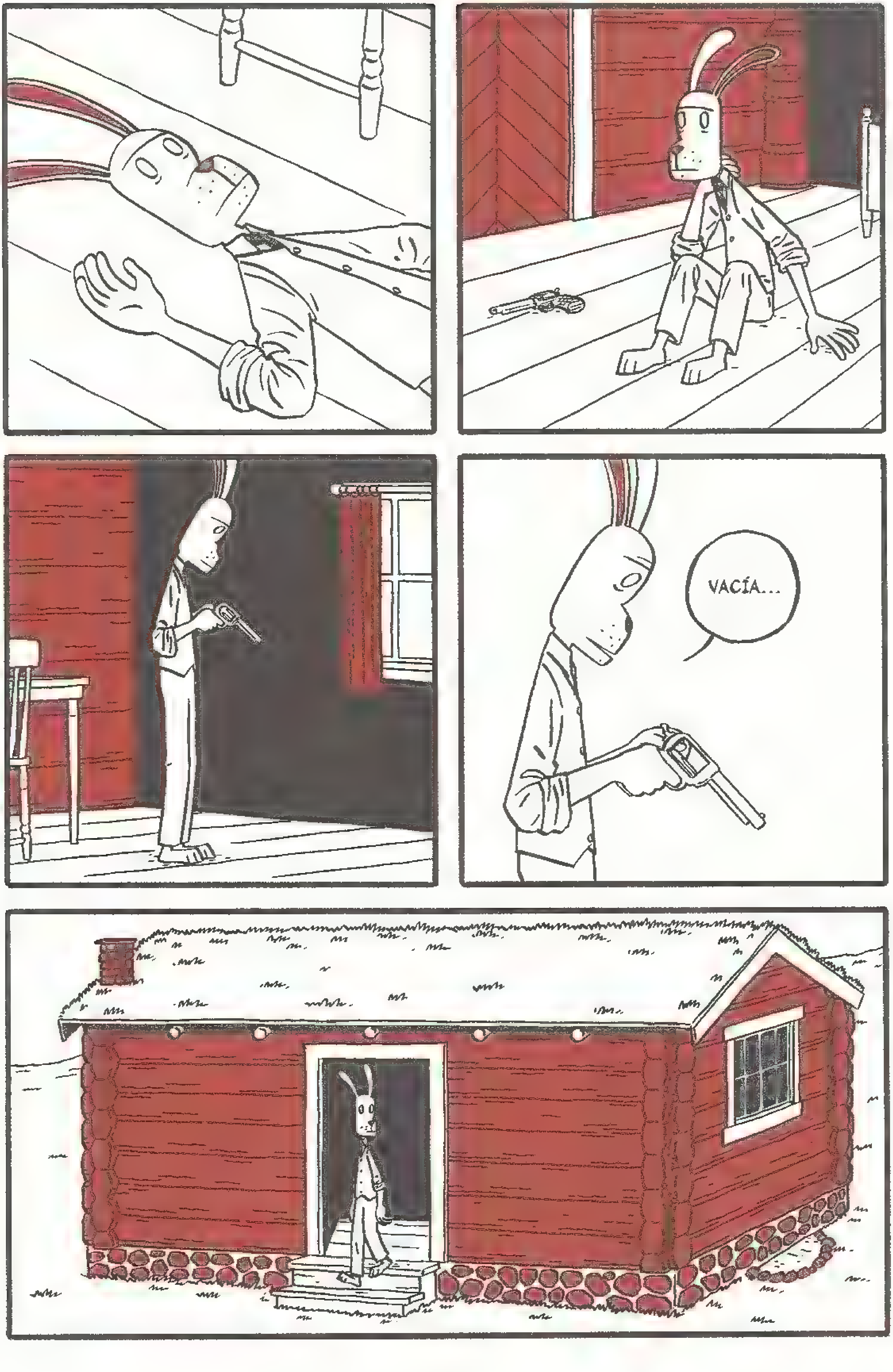

AÚN LES QUEDA UN BUEN RATO PARA ACABAR. SERÁ MEJOR QUE REGRESEMOS AL HOTEL.
¿ADÓNDE VAMOS?
QUIERO MOSTRARLE UN CAMINO QUE ES POSIBLE QUE NO CONOZCA. VA BORDEANDO EL BARRANCO.
YA ESTAMOS EN LA CIMA. ¿TIENE USTED VÉRTIGO?
APENAS, PERO NO POR ESO ME GUSTA ESTAR AL BORDE DE UN PRECIPICIO.
¿SABE USTED? LO QUE MÁS SORPRENDIDO ME TIENE DE ESTE ASESINATO ES SU BRUTALIDAD. ¿NO HABRÍA SIDO MÁS FÁCIL SUBIR AQUÍ PARA LIBRARSE DE LA VÍCTIMA?
SI EL ASESINO HUBIERA SUBIDO A PASEAR POR AQUÍ CON SU VÍCTIMA, PODRÍA HABERLA EMPUJADO AL VACÍO MIENTRAS CHARLABAN TRANQUILAMENTE. TODO EL MUNDO LO HABRÍA ACEPTADO COMO UN LAMENTABLE ACCIDENTE.

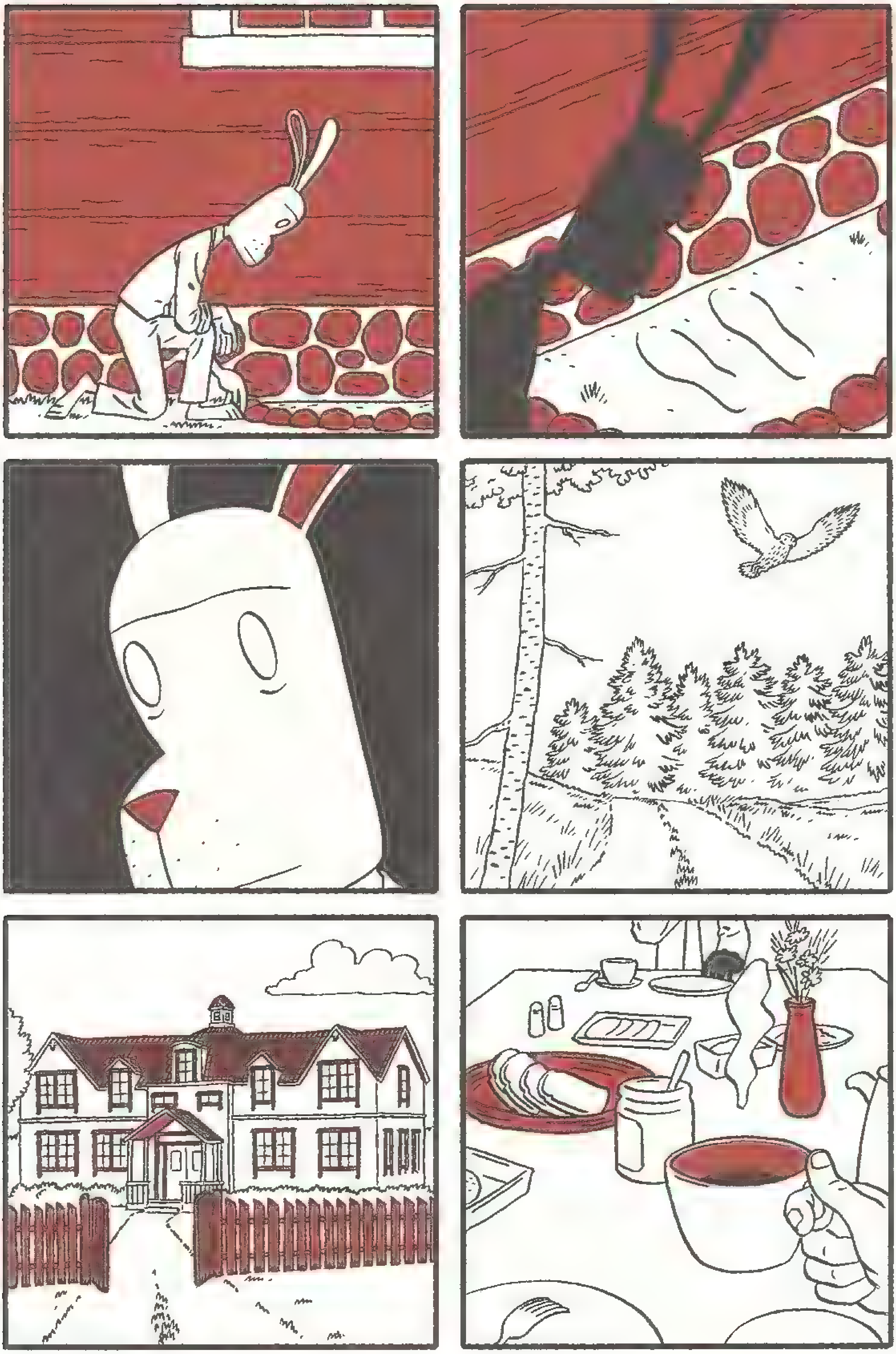

¿DE VERAS?
QUERIDO AMIGO, LE RUEGO QUE ME DISCULPE. UNA VEZ MÁS VUELVO A PERDERME EN PENSAMIENTOS MORBOSOS. ME TEMO QUE TODO ESTE ASUNTO LE RESULTA DESAGRADABLE.
NO HABLEMOS MÁS DE LOS MUERTOS.

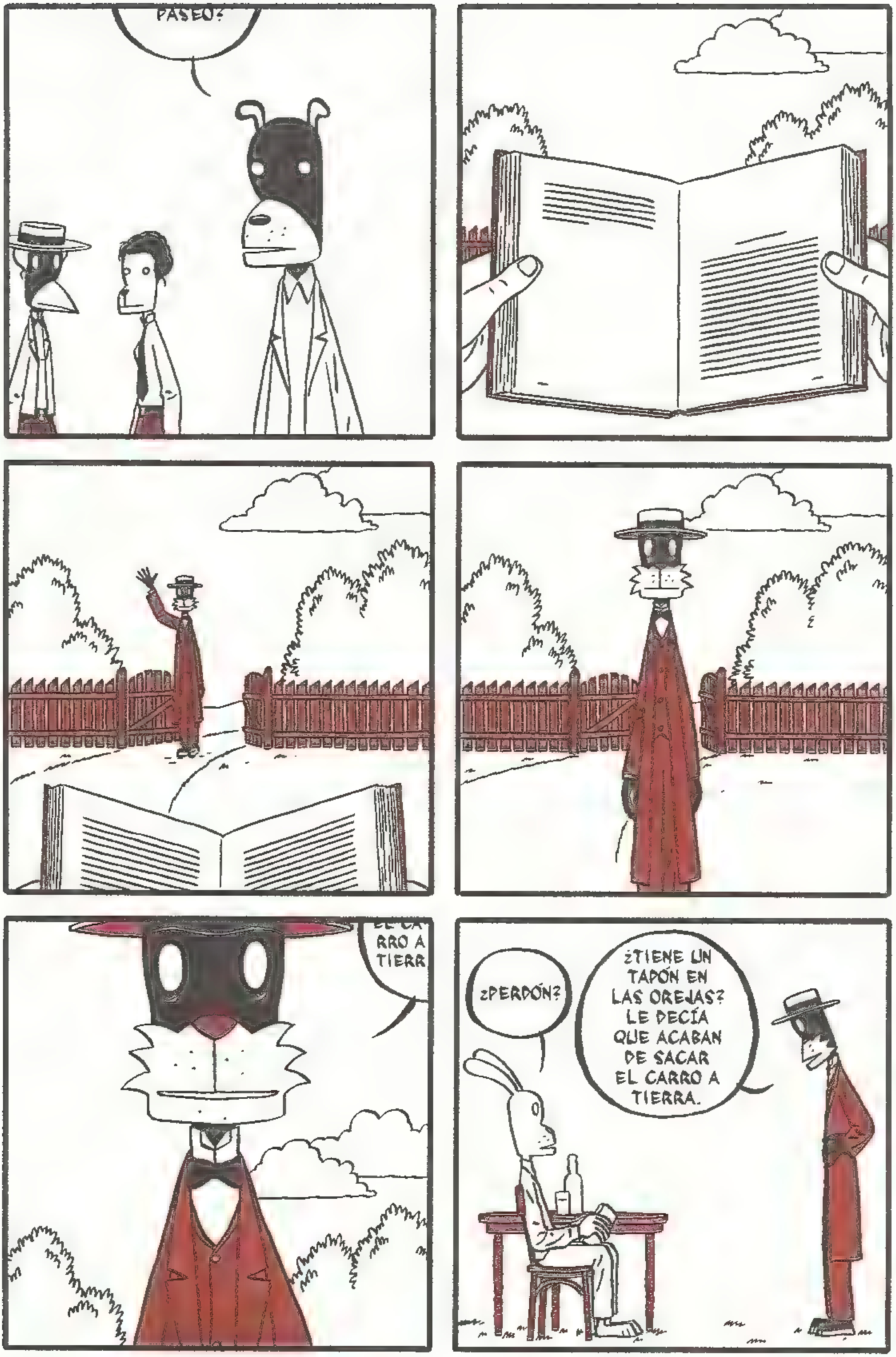

¿HA DORMIDO BIEN?
MUY BIEN, GRACIAS.
¿DE VERDAD? ESTÁ MUY PÁLIDO Y NO COME NADA.
CADA DÍA TRAE NUEVAS EMOCIONES.
DEBERÍA USTED VOLVER AL HOTEL. NO ES BUENO PASAR TANTO TIEMPO SOLO.
ME ENCANTA ESTAR SOLO. ¡Y PUEDO ASEGURARLE QUE NADIE ME HA MOLESTADO, NI VIVO NI MUERTO!

LO LAMENTO. PUEDE QUE SEA UN POCO CRUEL, PERO NO PUEDO EVITARLO. VEO QUE LE TIEMBLAN LAS MANOS, EL MODO EN EL QUE SU TENEDOR GOLPEA CONTRA EL PLATO.
SIEMPRE RESULTA INTERESANTE COMPROBAR CÓMO LA INQUIETUD SE APODERA DE CIERTOS INDIVIDUOS, LOS CUALES POCO A POCO ACABAN POR DESMORONARSE.
USTED HA QUEDADO BASTANTE AFECTADO. ESO ES EVIDENTE.
¿Y ACASO LE EXTRAÑA?
AL CONTRARIO, QUERIDO AMIGO. LO SORPRENDENTE HABRÍA SIDO QUE NO LE HUBIERA QUEDADO SECUELA ALGUNA DESPUÉS DE HABER EXPERIMENTADO SEMEJANTES SUCESOS.
UNA BUENA NOCHE DE SUEÑO LE SENTARÁ BIEN, ¿NO CREE?

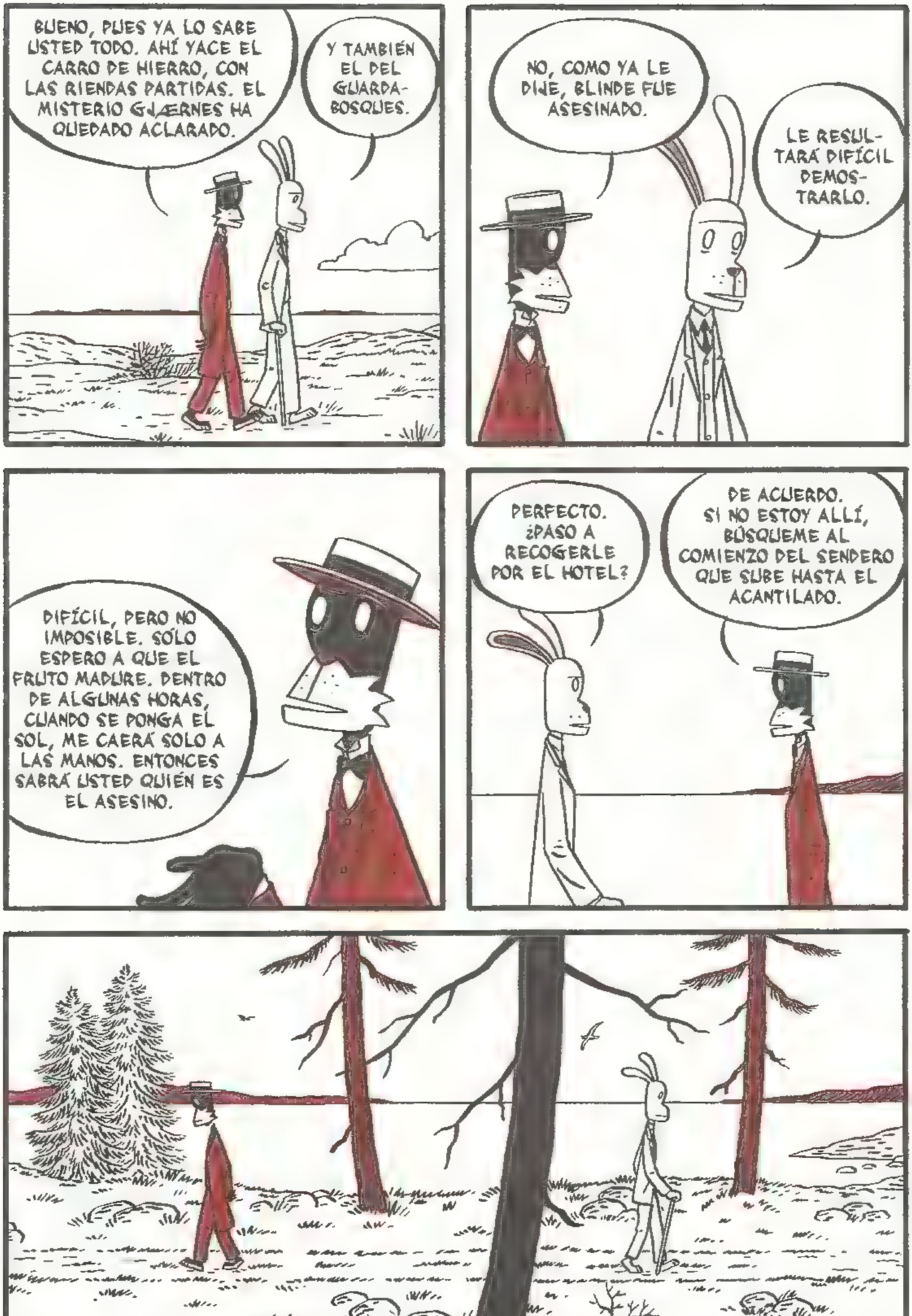
¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?
¡ESTÁS MUERTO! ¡MUERTO!
CLIC

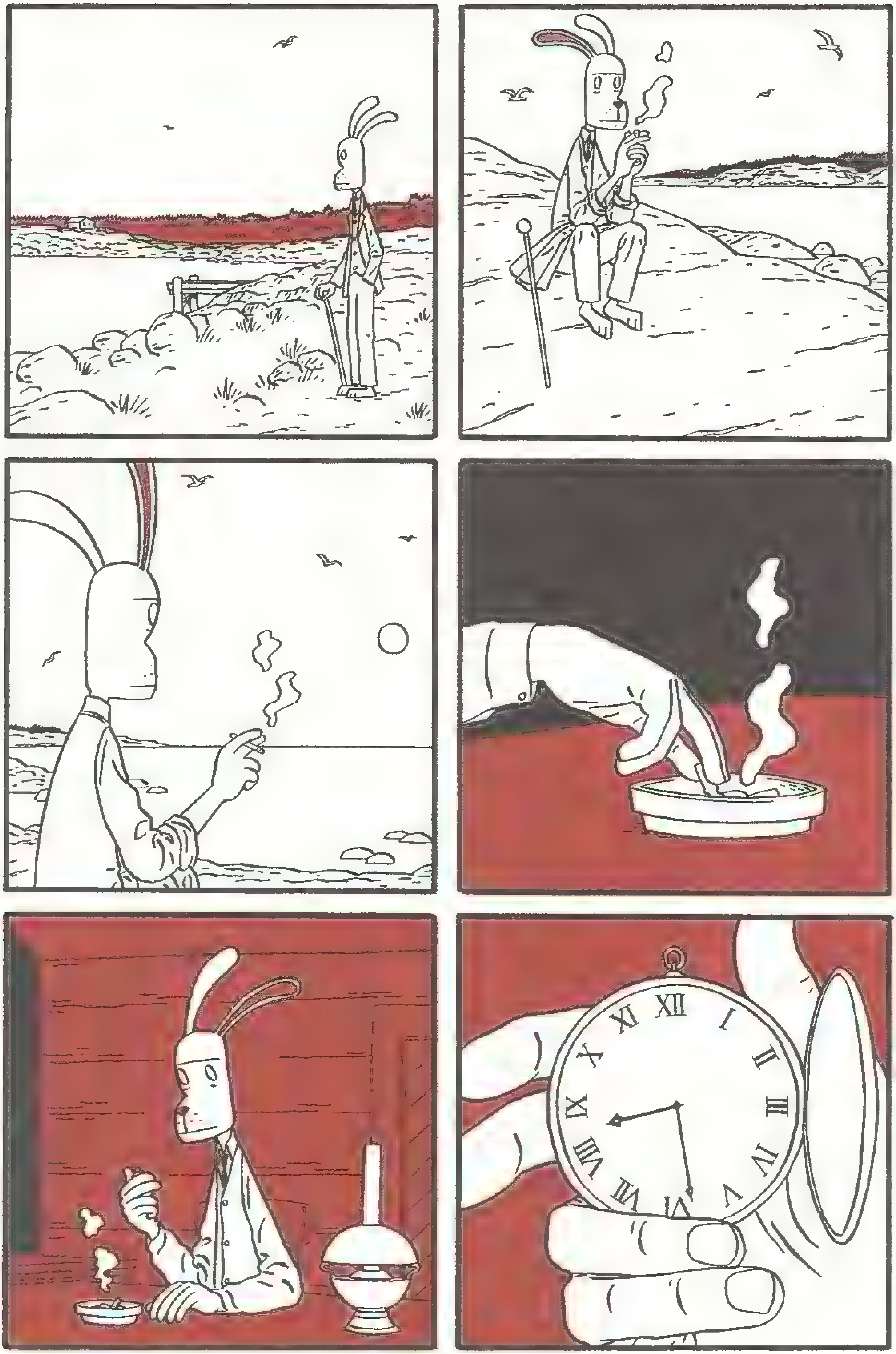

VACÍA...

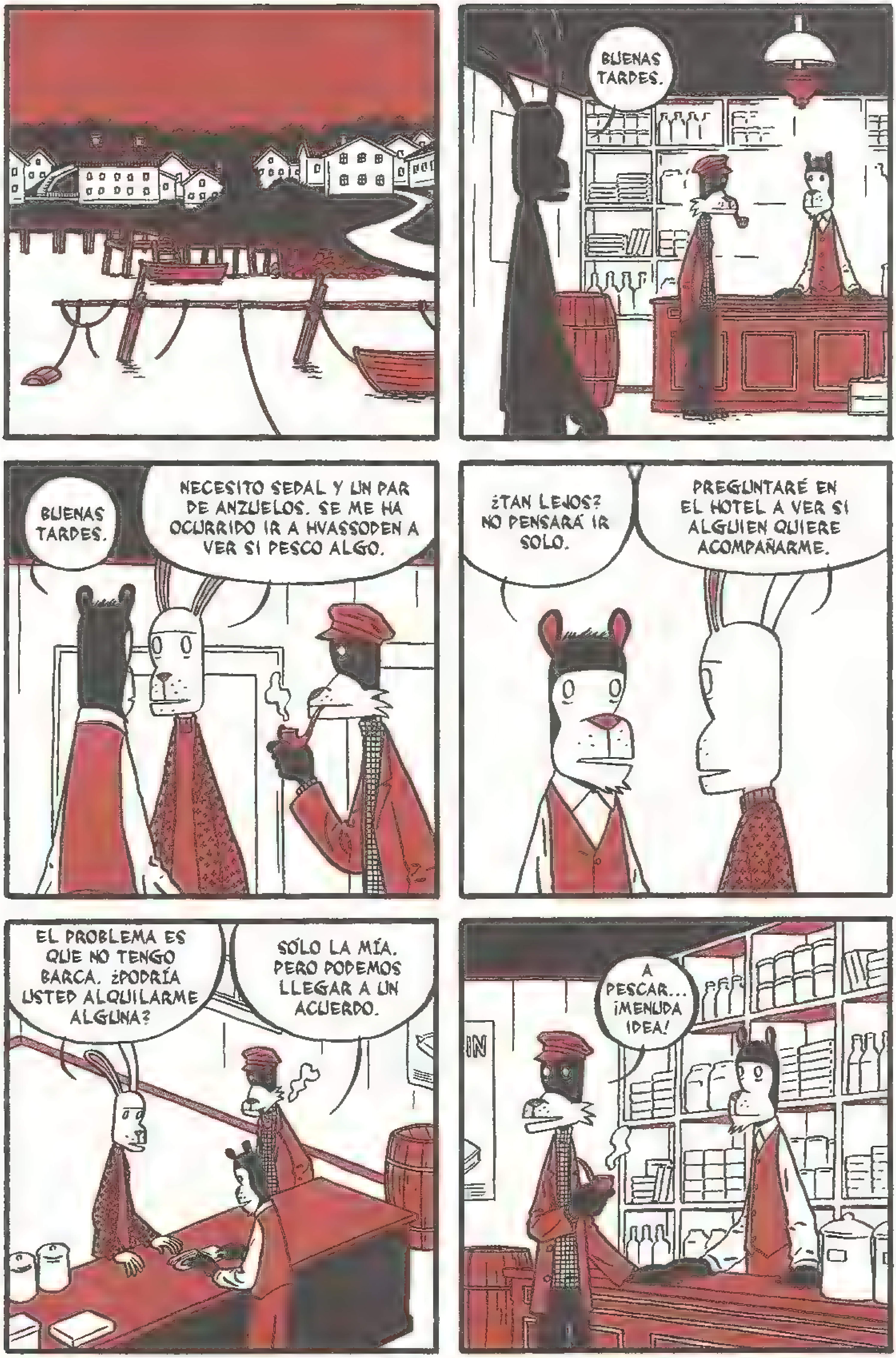



PASEO?
RRO A
TIERR
¿PERDÓN?
¿TIENE UN TAPÓN EN LAS OREJAS? LE DECÍA QUE ACABAN DE SACAR EL CARRO A TIERRA.

¿LO VE USTED? LO QUE OÍMOS LA OTRA NOCHE ERA UN AEROPLANO; VOLABA TAN BAJO QUE MATÓ AL VIEJO GJÆRNES. PRECISAMENTE EL MISMO MOTOR QUE OYÓ USTED LA NOCHE DEL ASESINATO Y QUE NO DEJÓ RASTRO ALGUNO.
ES EVIDENTE. AHORA LO COMPRENDO TODO.
EL ACCIDENTE CON GJÆRNES DESESTABILIZÓ EL AEROPLANO, EL CUAL FUE A ESTRELLARSE EN EL MAR. EL PILOTO MURIÓ EN SU PUESTO, COMO UN CAPITÁN AL TIMÓN DE SU NAVÍO.
¿PERO QUÉ HACÍA AQUÍ EN LA MONTAÑA?
OBSERVE ESTE ARTÍCULO DEL EVENING NEWS DEL 24 DE JULIO: "EL DR. BRAHMS, REPUTADO CONSTRUCTOR DE AVIONES ALEMÁN, HA REALIZADO UNA NUEVA Y NOTABLE INVENCIÓN EN EL CAMPO DE LA TÉCNICA AERONÁUTICA.
FUENTES BIEN INFORMADAS NOS INDICAN QUE EL DR. BRAHMS ESTÁ LLEVANDO A CABO LAS PRUEBAS EN EL MAYOR DE LOS SECRETOS EN UN LUGAR REMOTO Y POCO HABITADO, APROVECHANDO LAS CLARAS NOCHES NÓRDICAS PARA REALIZAR SUS VUELOS DE PRUEBA MIENTRAS EL RESTO DEL MUNDO DUERME".

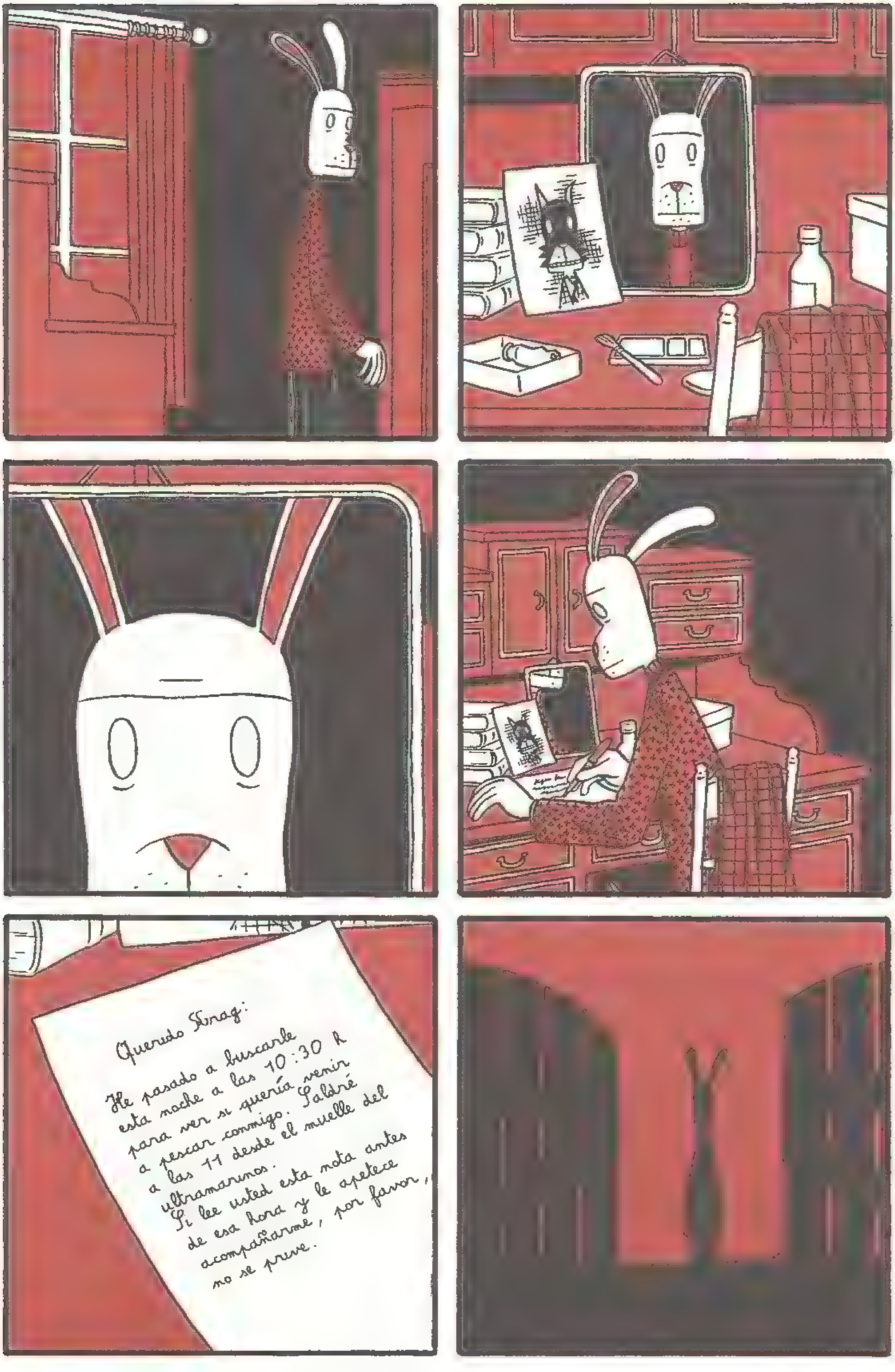

BUENO, PUES YA LO SABE USTED TODO. AHÍ YACE EL CARRO DE HIERRO, CON LAS RIENDAS PARTIDAS. EL MISTERIO GJÆRNES HA QUEDADO ACLARADO.
Y TAMBIÉN EL DEL GUARDA-BOSQUES.
NO, COMO YA LE DIJE, BLINDE FUE ASESINADO.
LE RESULTARÁ DIFÍCIL DEMOSTRARLO.
DIFÍCIL, PERO NO IMPOSIBLE. SÓLO ESPERO A QUE EL FRUTO MADURE. DENTRO DE ALGUNAS HORAS, CUANDO SE PONGA EL SOL, ME CAERÁ SOLO A LAS MANOS. ENTONCES SABRÁ USTED QUIÉN ES EL ASESINO.
PERFECTO. ¿PASO A RECOGERLE POR EL HOTEL?
DE ACUERDO. SI NO ESTOY ALLÍ, BÚSQUEME AL COMIENZO DEL SENDERO QUE SUBE HASTA EL ACANTILADO.

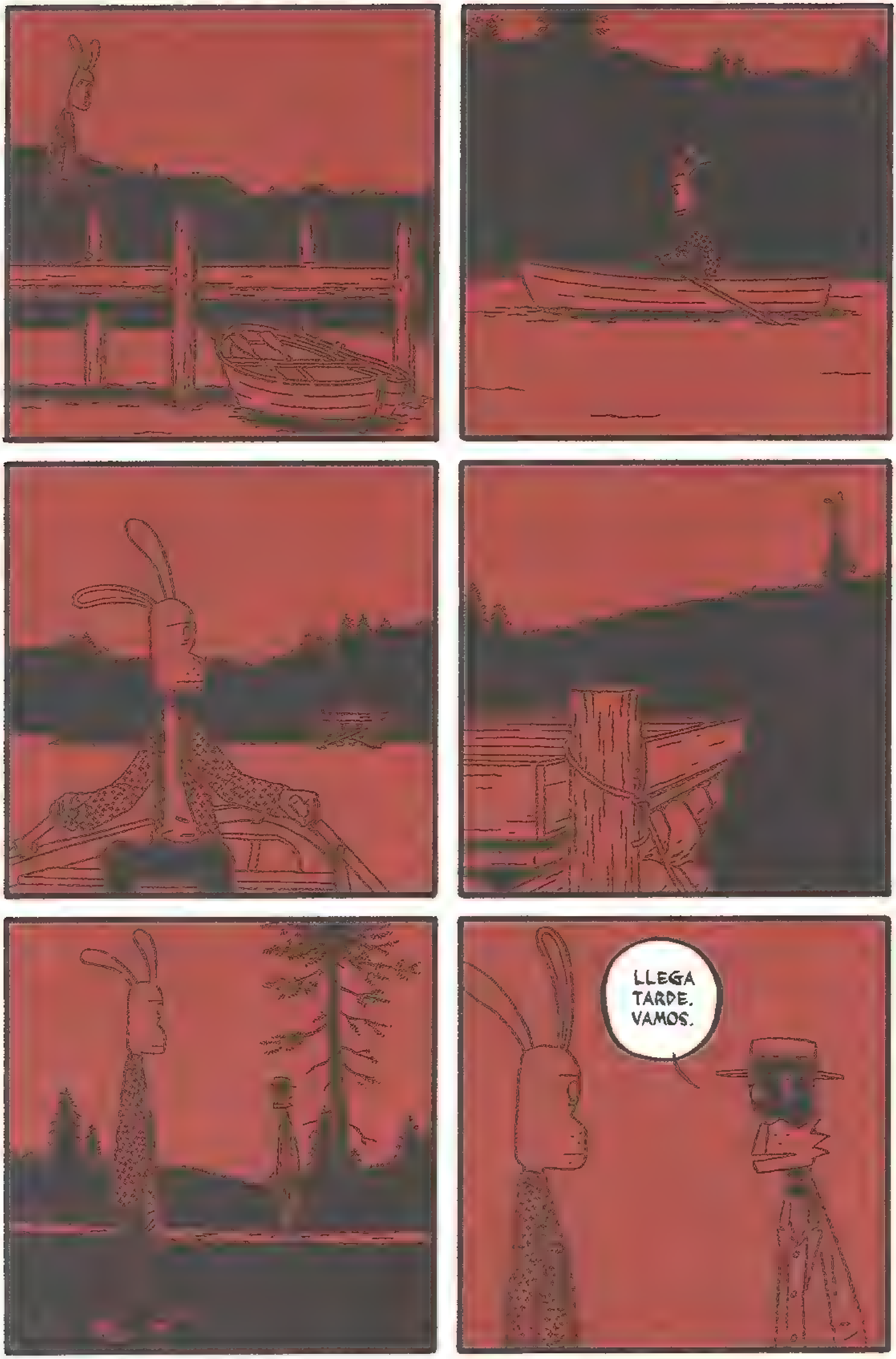




BUENAS TARDES.
BUENAS TARDES.
NECESITO SEDAL Y UN PAR DE ANZUELOS. SE ME HA OCURRIDO IR A HVASSODEN A VER SI PESCO ALGO.
¿TAN LEJOS? NO PENSARÁ IR SOLO.
PREGUNTARÉ EN EL HOTEL A VER SI ALGUIEN QUIERE ACOMPAÑARME.
EL PROBLEMA ES QUE NO TENGO BARCA. ¿PODRÍA USTED ALQUILARME ALGUNA?
SÓLO LA MÍA. PERO PODEMOS LLEGAR A UN ACUERDO.
A PESCAR... ¡MENUDA IDEA!

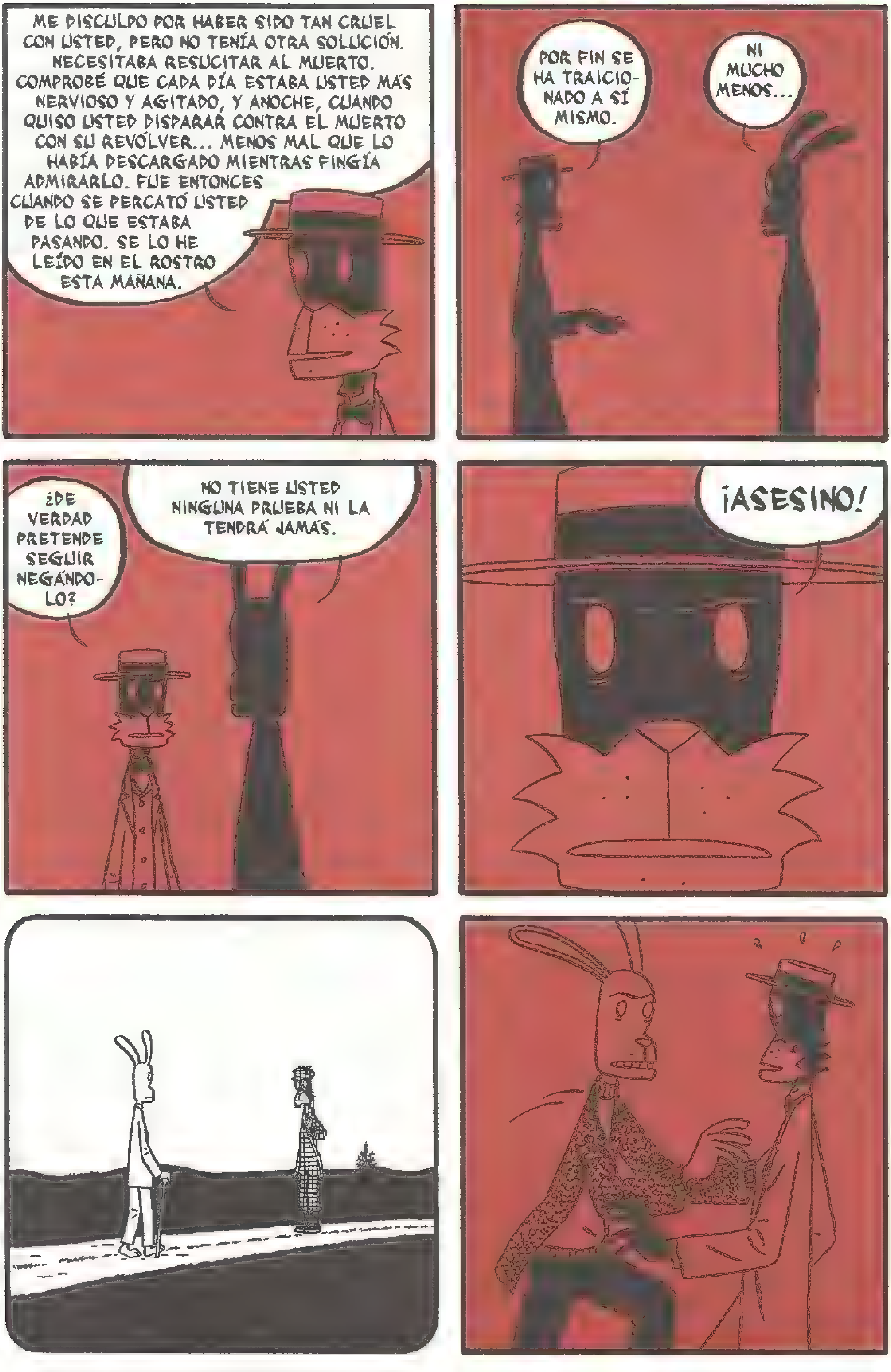
¿A ALGUIEN LE APETECE VENIRSE DE PESCA CONMIGO?
¡NO, GRA-CIAS!
¡YO PASO!
¡QUÉ POCO ESPÍRITU MARINERO!
KNOCK KNOCK


Querido Snag:
He pasado a buscarle
esta noche a las 10:30 h
para ver si quería venir
a pescar conmigo. Saldré
a las 11 desde el muelle del
ultramarinos.
Si lee usted esta nota antes
de esa hora y le apetece
acompañarme, por favor,
no se prive.

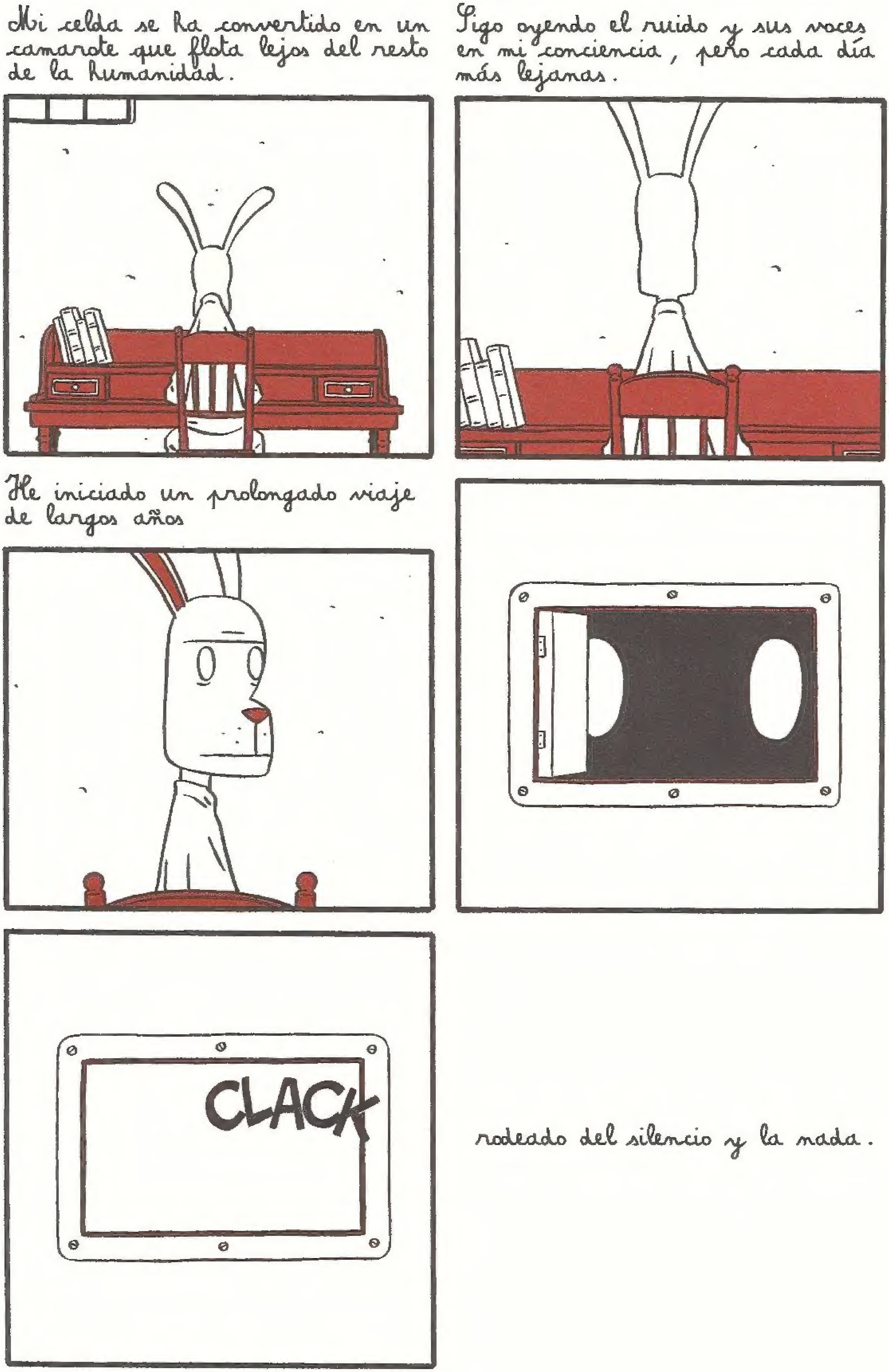

LLEGA
TARDE.
VAMOS.

¿NO LE PARECE RARO QUE LE HAYA EMPLAZADO AQUÍ?
BUENO, SUPONGO QUE CONVIENE SER PRUDENTES. DESPUÉS DE TODO, AÚN NO HEMOS DESCUBIERTO AL ASESINO.
¡JA JA JA! ¡CIERTO! ¿HA PASADO A RECOGERME POR EL HOTEL?
LE HE ESTADO ESPERANDO EN SU HABITACIÓN.
¿ENTONCES HABRÁ VISTO EL MAQUILLAJE, LA PELUCA Y EL TRAJE DE CAZA?
¡PUES SÍ! AHORA SÉ QUE EL FANTASMA DEL GUARDABOSQUES ERA USTED.
¿AH, SÍ? QUÉ CURIOSO. ¿POR QUÉ SE ME OCURRIRÍA HACER ALGO ASÍ?
FRANCAMENTE, YA NADA ME SORPRENDE DE SU COMPORTAMIENTO.
SE LO EXPLICARÉ...

EN ESTE CASO, ME HE VISTO OBLIGADO A PROCEDER DE UNA MANERA POCO HABITUAL. ENSEGUIDA COMPRENDÍ QUE EL ASESINATO DE BLINDE NO HABÍA SIDO PREMEDITADO, SINO MÁS BIEN UN ACTO COMETIDO EN EL CALOR DEL MOMENTO. LA SONRISA DESPRECIATIVA DE BLINDE ME HIZO PENSAR EN UN ASUNTO DE CELOS. PERO ME RESULTÓ DIFÍCIL ENCONTRAR PRUEBAS CONCRETAS.
DESDE EL PRINCIPIO NO HE TENIDO SINO UN ÚNICO SOSPECHOSO DE HABER ASESINADO A BLINDE. HA SIDO A ESTE INDIVIDUO AL QUE ME HE DEDICADO A SEGUIR INCESANTEMENTE. SIN EMBARGO, AL NO ENCONTRAR UNA SOLA PRUEBA, ME HE VISTO OBLIGADO A RECURRIR AL MIEDO PARA CONSEGUIR QUE SE TRAICIONASE A SÍ MISMO. Y POR FIN LO HA HECHO. ¿DE VERDAD ES NECESARIO QUE LE DIGA QUIÉN ES EL ASESINO?
EVIDENTEMENTE ES USTED.
LO COMPRENDÍ DESDE EL PRIMER MOMENTO, CUANDO ME CONTÓ QUE DESDE SU ESCONDITE ENTRE LOS ÁRBOLES HABÍA VISTO SALIR AL GUARDABOSQUES EN COMPAÑÍA DE LA SEÑORITA HILDE. QUE NO QUISIERAN RECIBIRLE EN LA GRANJA DEBIÓ SUPONERLE UNA AMARGA HUMILLACIÓN. MALINTERPRETÓ USTED POR COMPLETO LOS MOTIVOS.
CUANDO VOLVIÓ A ENCONTRARSE CON BLINDE, ÉSTE SE QUITÓ LA GORRA Y LE SALUDÓ CON UNA SONRISA TRIUNFAL, MOMENTO EN EL QUE USTED LE GOLPEÓ CON SU BASTÓN. AUNQUE SU INTENCIÓN NO FUERA MATARLO, EL GOLPE EN LA CABEZA FUE MORTAL DE NECESIDAD.
NO ES CIERTO...


ME DISCULPO POR HABER SIDO TAN CRUEL CON USTED, PERO NO TENÍA OTRA SOLUCIÓN. NECESITABA RESUCITAR AL MUERTO. COMPROBÉ QUE CADA DÍA ESTABA USTED MÁS NERVIOSO Y AGITADO, Y ANOCHE, CUANDO QUISO USTED DISPARAR CONTRA EL MUERTO CON SU REVÓLVER... MENOS MAL QUE LO HABÍA DESCARGADO MIENTRAS FINGÍA ADMIRARLO. FUE ENTONCES CUANDO SE PERCATÓ USTED DE LO QUE ESTABA PASANDO. SE LO HE LEÍDO EN EL ROSTRO ESTA MAÑANA.
POR FIN SE HA TRAICIONADO A SÍ MISMO.
NI MUCHO MENOS...
¿DE VERDAD PRETENDE SEGUIR NEGÁNDOLO?
NO TIENE USTED NINGUNA PRUEBA NI LA TENDRÁ JAMÁS.
¡ASESINO!

CLICK
QUERIDO AMIGO... LLEVO TODA LA NOCHE SIGUIENDO SUS MANIOBRAS... SALIR A PESCAR: UNA BUENA COARTADA EN CASO DE QUE ALGUIEN HUBIERA ENCONTRADO MI CADÁVER... ERA PRECISAMENTE ESTE INTENTO DE ASESINATO LO QUE YO BUSCABA... Y HA CAÍDO USTED DE LLENO EN LA TRAMPA...
SE ACABÓ.
Ha llegado el otoño.
Los árboles se alzan hacia el cielo, con sus retorcidos brazos de dédos ennegrecidos.


Mi celda se ha convertido en un camarote que flota lejos del resto de la humanidad.
Sigo oyendo el ruido y sus voces en mi conciencia, pero cada día más lejanas.
He iniciado un prolongado viaje de largos años
CLACK
rodeado del silencio y la nada.

John Arne Sæterøy (Jason) nació en Molde (Noruega) en 1965. Tras realizar estudios secundarios y pasar un año en el ejército, entró en una escuela artística de Oslo. En 2002 obtuvo el premio Harvey al autor revelación. La historieta y la ilustración han sido sus principales ocupaciones en los últimos años. Sus cómics se han publicado en Noruega, Suecia, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Holanda, Eslovaquia, Suiza, Estados Unidos y España. Actualmente reside en la ciudad francesa de Montpellier.

Stein Riverton es el seudónimo bajo el que el periodista y escritor noruego Sven Elvestad (1884-1934) escribió ficción policíaca. Su novela *El carro de hierro (Jernvognen)* está considerada como su mejor obra. No se ha traducido al castellano.

Otras obras del autor

¡Chhht! (Astiberri, 2002)
Espera… (Astiberri, 2005)
¿Por qué haces esto? (Astiberri, 2007)
No me dejes nunca (Astiberri, 2008)
Yo maté a Adolf Hitler (Astiberri, 2008)
El último mosquetero (Astiberri, 2008)
En pocas palabras (Astiberri, 2009)
Low Moon (Astiberri, 2009)

El carro de hierro es la adaptación de un clásico de la literatura policíaca noruega, escrito por Stein Riverton (seudónimo de Sven Elvestad).

¿Quién ha matado a Blinde, el guarda forestal? ¿Qué esconden el señor Gjærnes y su mayordomo? ¿Existe realmente el misterioso carro de hierro cuyos chirridos nocturnos anuncian lo peor? ¿Podrán un escritor de éxito y un detective resolver el misterio? Jason nos propone un clásico misterio policíaco tamizado por el clima irreal y poético habitual en sus obras.

ASTIBERRI
WWW.ASTIBERRI.COM

978-84-92769-36-0 PVP: 13 €